

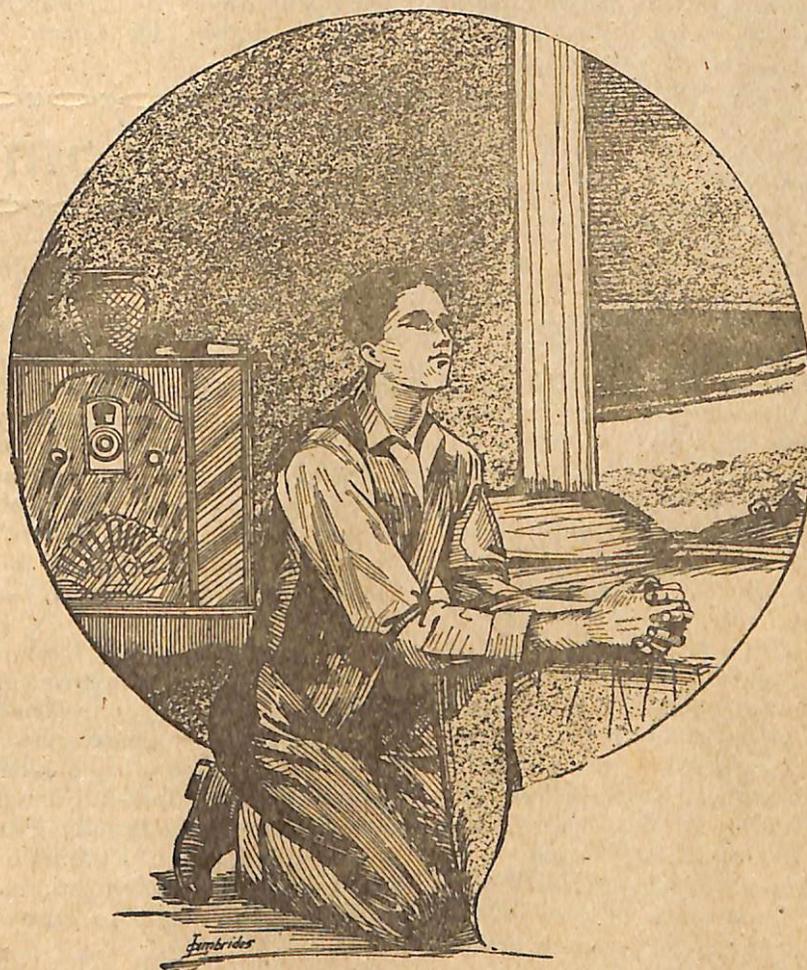
SALUD Y VIDA

Organo Oficial de la Alianza Cristiana y Misionera

Año XXXVI

— Temuco (Chile), 10 de Octubre de 1949

— Núm. 431



«Después oí la voz del Señor, que decía: ¿A quién enviaré y quién nos irá? Entonces respondí yo: Heme aquí, envíame a mí». (Isaías 6:8).

«El Señor Jesús está llamando ¿quién al campo a trabajar irá? ¿quién irá buscando a los perdidos? ¿Quién la senda les enseñará?». — (G. BENNARD).

Cudico.

REUNIONES ESPECIALES.—Desde el 10 al 16 de Julio tuvimos una serie de reuniones especiales, con los hnos. Gerardo Peña, estudiante del Instituto Bíblico de Temuco, Dagoberto Salinas y otros hnos. de Nalcahue, Obesque Alto y Licán. Durante estas reuniones y conferencias doce almas aceptaron al Señor como su Salvador.

Quiera Dios bendecir a nuestros hermanos que nos visitaron y la semilla sembrada por ellos. Para el Señor sea toda honra y gloria por todo.

NODELINA GAZARDO, Secretaria.

Grupo de San Juan

GRATAS VISITAS.—Con fecha 22 al 24 de Julio fuimos visitados por nuestro pastor, hno. Armando Campos, acompañado del hno. Diógenes Campos, pastor de Puerto Montt. con quienes tuvimos muy hermosas y bendecidas reuniones.

ACCION DE GRACIAS.—El 24 celebramos la Acción de Gracias, la que fué dirigida por nuestro hno. Campos, y arrojó la suma de \$ 1 100.—

Quedamos muy agradecidos de estas visitas y esperamos que el Señor ha de bendecir todo lo hecho en esta ocasión.

El Secretario.

Alto Yupehue

FALLECIMIENTO.—Con fecha 20 de Julio partió para estar con el Señor el hno. José Luis González a la edad de 58 años. Aunque este hno. no alcanzó a recibir su bautismo fué salvado por el Señor. Durante sus funerales se predicó el Evangelio a muchas almas nuevas.

Dios consuele a sus deudos.

PABLO 2.º FICA, Secretario.

La Unión

FALLECIMIENTOS.—El 2 de Mayo dejó de existir la hna. Juanita Jaramillo de de Barrientos. Esta hermana aceptó al Señor como su Salvador en su enfermedad y tuvo el gozo de su salvación. Tanto en la casa como en el cementerio se predicó la Palabra de Dios por medio del pastor, Rvdo. Rodolfo Gática. Dios consuele a su esposo y cuide de su hijito.

—El 30 de Mayo se fué al cielo el pequeño Josecito Cárcamo Caro, a quien no pudo detener el cariño ni cuidado de sus padres. El Todopoderoso consuele a sus atribulados padres en esta dura prueba.

DORALIZA GÁTICA.

Crucero

DIRECTORIO.—El 2º de Mayo se reunió en sesión la iglesia de esta localidad y procedió a nombrar su nuevo directorio, el que quedó en la forma siguiente: Anciano, hno. Efraín Fuentes; Secretario, Carlos Martínez; Tesorero, Inocente Martel; Diácono, Mauricio Antillanca; Diaconisa, hna. Luisa de Fuentes; Superintendente de Esc. Dominical, hna. Blanca de Martínez.

Dios bendiga y dirija a este directorio en su trabajo.

El Secretario.

Valdivia

MATRIMONIO.—El 5 de Junio se unieron en matrimonio los hermanos Antonio Bilbao y Ana Bustos. Este acto estuvo a cargo del hno. Víctor Salas, ante una numerosa concurrencia. Dios bendiga a esta pareja cristiana en su nueva vida.

VISITA.—El 12 de Junio fuimos visitados por el hno. misionero Sr. Carlos Volstad, con quien nos gozamos grandemente en el mensaje de Dios.

DEFUNCION.—El 27 de Junio pasó a estar con el Señor la hna. Tránsito Curbán, a la edad de 65 años. Tanto en el velorio como en los funerales fué predicada la Palabra de Dios a más de 300 almas. El Señor bendiga a la atribulada familia Curbán y la haga seguir el ejemplo que les deja su madre y abuelita. Estos funerales estuvieron a cargo del pastor hno. Víctor Salas.

El Corresponsal.

Volcán

VISITA.—Durante los días 4 al 6 de Julio fuimos visitados por el hno. Armando Campos, con quien celebramos muy bendecidas reuniones.

Dios bendiga lo hecho para su gloria.

Osorno

ANIVERSARIO.—Con justificado regocijo la Liga de Jóvenes «Embajadores del Divino Maestro», celebró su 23.º aniversario con una serie de reuniones especiales desde el 29 de Junio hasta el 3 de Julio, donde tomaron parte, especialmente invitados los pastores, Rvdos. Delfín Merino, de la Iglesia Bautista de la localidad; Ismael Higuera, Armando Campos y Lorenzo Jara, de Temuco, Frutillar y Purranque, respectivamente. Todas estas visitas nos dieron hermosos mensajes del Señor. Para ellos nuestra gratitud.

El Sábado 2 de Julio, día oficial de la celebración, se desarrolló un programa literario-musical, seguido de un acto social, donde reinó la más franca camaradería cristiana. Dios bendiga esta Liga en el nuevo año que inicia.

CIRCULO CORISTA «REY DAVID».—El 16 de Julio se reunió este Círculo con el propósito de cambiar su directorio, quedando como sigue: Director, hno. Rodolfo Gática; Sub-director, Bernardo Riquelme; Presidente, Santos 2.º Riveras; Vicepresidente, Juan 2.º Cárdenas; Secretaria, hna. Silvia Cárdenas; Tesorero, Eliseo Alarcón; Consejeros, Micaela de Gática y Guillermo Leighon; Guarda-útiles, Manuel Gática.

El Señor bendiga este nuevo directorio en sus labores.

Soma Sur

BAUTISMOS.—El 1.º de Mayo fueron sepultados en las aguas del bautismo, los hermanos Esfrosina Santibañez, José Hemilpán y Raul Delgado, los que han venido a engrosar las filas de esta congregación.

Hacemos votos porque nuestros nuevos hermanos sean fieles testigos del Señor.

El Corresponsal.

Concepción

DIA DEL LIBRO.—El 16 de Junio la Liga «Heraldos del Divino Maestro» celebró el «Día del Libro», con una hermosa reunión, en la que tuvimos la oportunidad de escuchar la Palabra de Dios por intermedio del hno. Eser Morales. Varias Ligas se hicieron representar en esta reunión, obsequiando a nuestra biblioteca interesantes volúmenes.

Aprovechamos esta oportunidad para hacer llegar nuestra gratitud a todas las Ligas que en contestación a nuestra solicitud han enviado su aporte.

El Secretario.

Huillard (Chiloé)

VISITAS.—Desde el 16 al 25 de Junio tuvimos el placer de tener entre nosotros a los hermanos: Heriberto Retamal, Juan Barria y David Pérez, de Ancud, con quienes celebramos una serie de reuniones muy concurridas y bendecidas.

ACCION DE GRACIAS.—El 23 de Junio celebró esta iglesia su día de Acción de Gracias, donde cada hermano dió tanto su testimonio como su ofrenda, la que alcanzó a la suma de \$ 2.592.—

DEFUNCION.—El 17 de Julio y después de una corta pero penosa enfermedad, partió para estar con el Señor la hermana Brigida Paredes, a la edad de 24 años. Ella era hija de nuestros hermanos Paredes. Los funerales estuvieron a cargo del hno. Teófilo Barria y varios otros cooperaron en estos servicios. Muchas almas escucharon la bendita palabra de salvación en esta oportunidad.

Dios dé la consolación a los deudos, y bendiga la semilla sembrada en esta ocasión.

MANUEL DOMINGUEZ, Secretario.

Castro

VISITAS.—Durante los meses de Julio y Agosto hemos sido visitados por los hermanos Heriberto Retamal, pastor de Ancud, acompañado del hno. Filiberto Fuentes; y el hno. Carlos Le-Fevre, misionero de Ancud, quienes nos han dado inspirados mensajes del Señor.

El Señor bendiga a estos sus siervos en su santo ministerio, es nuestra oración.

BLANCA CÁRCAMO, Secretaria.

Pillanlelún

VISITAS.—El 23 de Julio tuvimos la grata sorpresa de ser visitados por el hno. Luis Nahuelpán, con quien tuvimos una bendecida reunión, donde además de oír la Palabra de Dios, oímos varios himnos en grabaciones.

También nos visita periódicamente nuestro pastor, hno. Lupercio Molina, de quien estamos muy agradecidos.

Dios bendiga a sus siervos y los haga cada día más útiles a su obra.

DÉBOBA RODRIGUEZ, Secretaria.

Corral

VISITA GRATA.—El 24 de Julio fuimos visitados por el misionero hno. Domingo Amstutz, con quien tuvimos una hermosa reunión, y varias almas pasaron al banco de humillación. También escuchamos hermosas grabaciones de himnos.

Esta visita nos ha sido de una verdadera bendición en nuestra iglesia. Dios bendiga ricamente a nuestro hermano.

ELENA DE MARTINEZ, Secretaria.

Lebu

ANIVERSARIO.—Con todo regocijo cristiano la Liga «Hijos del Rey», celebró el 6 de Agosto su 17.º aniversario con un programa literario-musical, en el cual también tomó parte una delegación juvenil de Contulmo. Este programa se desarrolló bajo la manifiesta presencia del Señor. El mensaje estuvo a cargo del hno. Fernando Ibáñez, el que fué de gran bendición para los presentes. También teníamos las visitas de los hermanos Antonio Sepolita-

quiz, de Concepción, Gerardo Peña, de Temuco, Max Sperberg, de Contulmo y cinco ligueños de Pehuén. Para todos ellos nuestra gratitud.

Durante los días 7 al 10 tuvimos una serie de reuniones, donde nos dieron hermosos mensajes del Señor los hnos. Sepolitaquiz y Peña.

DIRECTORIO.—El 11 de Agosto esta Liga eligió su nuevo directorio, quedando como sigue: Presidente, hno. Fernando Fierro; Vice-presidente, hno. Atilio Ramirez; Secretaria, Herta González; Tesorero, Antonio González; Comisiones evangelizadoras: 1.ª comisión: María Ortiz y Herta González; 2.ª comisión: Pedro y Ester de Quezada y Rebeca Ortiz; 3.ª comisión: Norita Pérez y N. González; 4.ª comisión: Rigoberto Monsalvez y Atilio Ramirez; 5.ª comisión: Floridor y Felicinda Vidal y Graciela Monsalvez; 6.ª comisión: Martita Pérez y Antonio Gonzalez.

DIRECTORIO DE LA BIBLIOTECA.—Directora, hna. Rebeca Ortiz; Secretario, hno. Fernando Fierro; Tesorero, hno. Atilio Ramirez.

Rogamos al Señor bendiga estos directorios en sus tareas.

La Secretaria.

Maipué

FALLECIMIENTO.—El 22 de Julio pasó a la eternidad la hna. Blanca Gallardo, hija del Sr. Ruperto Gallardo; ella deja un vacío en su hogar y en la Esc. Dominical, de la cual era miembro. En sus funerales hubo oportunidad de dar el mensaje de salvación a un buen número de almas nuevas.

Dios consuele a sus atribulados padres en esta prueba, es nuestra oración.

PEDRO 2.º ALVARADO.

Ancud

CAMBIO DE ANILLOS.—El 23 de Julio se efectuó el cambio de anillos del joven Filiberto Fuentes con la Srta. Hilda Sagner, oficiando la ceremonia el hno. Carlos Le-Fevre. Con tal motivo hubo una reunión íntima en casa de la familia Sagner, Nuestras oraciones en favor de estos hermanos.

IDA YONSON F., Corresponsal.

Noticias de la Argentina

General Pico

—La Sociedad de Mujeres, que viene realizando intensa actividad dentro de la iglesia, ha dado una nueva prueba de su constancia y laboriosidad el día 9 de Julio, haciendo una donación de ropa a más de cincuenta niños. Quiera el Señor bendecir el esfuerzo que ellas realizan y sirva para alcanzar otras almas para el Señor.

—Ha sido recibida como miembro de esta iglesia la señora María de Palmieri. Damos gracias al Señor por el refuerzo que nos envía.

—Se ausentó a la Capital Federal para asistir a la clausura de la Conferencia Latino-Americana, nuestro pastor Sr. A. Barbieri.

Esperamos que su asistencia a esta importante Conferencia le sea de grandes bendiciones, de las que pueda hacer partícipe a la iglesia.

JOSÉ COVELLA, Corresponsal.



EDITORIAL



LA ULTIMA guerra se asemejó a un gigantesco remolino, cuya espantosa marcha sacudió a las naciones, trastornando la rutina cotidiana de sus pobladores y arrebatándoles sus ciudadanos. ¡Múltiples millones de hombres uniformados! Desde luego, fué necesario echar mano a todas las reservas humanas con el fin de llenar las vacantes producidas, y así evitar un posible paro en los distintos aspectos de la vida nacional. Los ancianos volvieron a sus antiguos empleos; las mujeres reemplazaron a sus maridos y hermanos;

los jóvenes abandonaron las clases para ensayar prematuramente las pesadas faenas del campo y de la fábrica. Era fenómeno del último conflicto; crisis de hombres!

Lo mismo sucede en la *GUERRA SANTA*; hace falta hombres y parece que siempre han hecho falta. La historia bíblica y la historia del cristianismo nos enseñan que ha habido siempre un estado permanente de crisis de hombres. Muchas personas conservan amargos recuerdos de la crisis económica que empezó el año 29 y que pasó, cual azote, por el mundo entero, paralizando las actividades bancarias e industriales y dejando millones de empleados y obreros sin trabajo. A la inversa de nuestro título, sobran hombres. Pero, en esta enconada lid que se libra entre Dios y satanás, entre el bien y el mal, y entre la verdad y el error, no hay tal desocupación. Desde edades remotas nos alcanza el llamamiento divino: «¿A quién enviaré y quién nos irá?» (Isaías 6:8).

Setecientos años más tarde, el Señor vió la gente y le tuvo compasión, porque estaba esparcida, como ovejas sin pastor. Dijo a sus discípulos: «A la verdad la mies es mucha, mas los obreros pocos». (Mateo 9:36-38).

El estudio de la historia del cristianismo revela largos periodos de decadencia religiosa, épocas oscuras, retrógradas como la descrita por Jehová en Isaías 59:15-16: «Y la verdad fué detenida; y el que se apartó del mal fué puesto en presa; y viólo Jehová y desagrado en sus ojos, porque pereció el derecho. Y vió que *NO HABIA HOMBRE* y maravillóse que no hubiera quien se interesara». Estos versículos hablan de la per-

versión de la justicia; de abusos y atropellos y de corrupción general; asimismo de la falta de un instrumento en la mano de Dios que se opusiera a estas manifestaciones del maligno,

A Dios le place cambiar estas condiciones por medio de los hombres escogidos, por medio de los Pablo, los Lutero y los Wesley,

Crisis de hombres

y junto con ellos a todo un ejército de leales siervos del Señor.

Vivimos en tiempos de espantosa apostasía, materialismo y relajación moral. Actualmente el Evangelio hace frente a tres ávidos enemigos: el comunismo, el romanismo y los elementos liberales entre el protestantismo, o sea, los modernistas. De acuerdo con la infinita sabiduría del Todopoderoso, son llamados los hombres a participar activamente en la lucha por la causa y la defensa de la verdad. En un sentido, Dios se limita al factor humano. Y El se asombra cuando no se presentan los voluntarios que tanto menester ha para este conflicto.

El método divino es invariable. Dios llama al pecador, lo transforma quitándole el pecado; lo purifica y lo llena del poder de su Espíritu Santo. Poseído del poder de este revestimiento, puede salir para testificar de la gracia de Cristo. El anhelo divino es utilizar tal instrumento en gran manera y hacer de él una bendición para una multitud de almas.

Existe entre nosotros una crisis de hombres. Rodeado de la extensa mies, el Señor pide obreros. Las Misiones e Iglesias lamentan la escasez de trabajadores. La tarea es extensa y *URGENTE*: campos *BLANCOS* para la siega, dijo el Maestro. Si no se apresura el recogimiento, preciosos granos se perderán para siempre.

Además, se trata de crisis de *OBRREROS IDONEOS*. El hacha de agudo filo hace el trabajo mejor y más rápido. La necesidad de la hora es de cantidad y *CALIDAD*. Si las carreras terrenales requieren una esmo-

LOS DOS REINOS

MAY DOS grandes reinos en el universo: el Reino de Dios, y el de Satanás; y no hay otro reino espiritual. Todos pertenecemos al uno o al otro de estos dos reinos. Pero nadie puede pertenecer a los dos al mismo tiempo.

La Biblia nos enseña que todos los niños o «pequeños» inocentes pertenecen al reino de Dios, no por «bautismo» o ritos, sino porque Cristo, el Cordero de Dios, tomó voluntariamente sobre sí la culpa del pecado original de Adán. Y aunque los inocentes sufren en esta vida las consecuencias del pecado de Adán, ninguno de ellos se condena eternamente por ello. Entonces se pregunta: ¿Cómo entran o llegan los hombres a pertenecer al reino de Satanás?

En 1 Juan 3:8, se lee: «El que hace (o practica) pecado, es del diablo». Y en vers. 10 dice: «En esto son manifestos los hijos de Dios y los hijos del Diablo; cualquiera que no hace justicia, y que no ama a su hermano, no es de Dios». Y el Señor Jesús dijo a los fariseos: «Vosotros de vuestro padre

rada preparación, cuanto más la exige esta sublime vocación que las supera por mucho. Por lo tanto: «Dad lo mejor al Maestro».

Por último, y fundamentalmente, hace falta oración y avivamiento. Los candidatos aptos para el servicio de Dios no oyen su voz porque las condiciones no son propicias. Los ensordecedores ruidos del mundo han logrado apagar los acentos divinos. Solamente la oración, mucha oración, obrando eficazmente, puede despejar la atmósfera y permitir que el Espíritu Santo haga su poderosa obra de convencimiento y consagración en los corazones. El Señor mismo nos señaló este medio, diciendo: «Rogad al Señor de la mies, que envíe obreros a su mies». (Mateo 9:38).

«Al servicio tuyo, Cristo, yo me quiero
 Los talentos que me diste para tu obra [consagrar,
 Todo lo que soy, Maestro, manos, pies y [quiero dar;
 A tu reino los dedico, para siempre tuyos [corazón,
 Cristo, ocúpame te ruego, yo te espero [son.
 El alma, cuerpo y espíritu son tuyos, hoy [¡oh heme aquí!
 [mi ser te entrego a ti».

el diablo sois, y los deseos de vuestro padre queréis cumplir. El, homicida ha sido desde el principio, y no permaneció en la verdad, porque no hay verdad en él. Cuando habla mentira, de suyo habla; porque es mentiroso, y padre de mentira». (Juan 8:44). Así, por cometer pecado el hombre se hace esclavo o súbdito del Diablo. Como dice en Romanos 6:16: «¿No sabéis que a quien os prestáis vosotros mismos por siervos para obedecerle, sois siervos de aquel a quien obedecéis, o del pecado (el reino de Satanás) para muerte, o de la obediencia (el reino de Dios) para justicia (justificación)». «Porque la paga del pecado es muerte, mas la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro». (Rom. 6:23).

Todas las enseñanzas de la Biblia, y especialmente las del Señor Jesu-Cristo, presentan al mundo como dividido en estos reinos. En Mateo 12:25-30, cuando los fariseos acusaban a Jesús de echar fuera los demonios por Beelzebub, el príncipe de los demonios, o Satanás, el Señor mostró la injusticia de su acusación. Y Jesús, como sabía los pensamientos de ellos, les dijo: Todo reino dividido contra sí mismo, es desolado; y toda ciudad o casa dividida contra sí misma, no permanecerá. Y si Satanás echa fuera a Satanás, contra sí mismo está dividido; ¿cómo, permanecerá su reino?..... Y si por el Espíritu de Dios yo echo fuera los demonios, ciertamente ha llegado a vosotros el reino de Dios. Porque, ¿cómo puede alguno entrar en la casa del valiente, y saquear sus alhajas, si primero no prendiere al valiente? y entonces saqueará su casa. El que no es conmigo, contra mí es, y el que conmigo no recoge, derrama».

Sólo Dios puede vencer a Satanás, y librar a sus esclavos o víctimas de su opresión. «Para esto apareció el Hijo de Dios, para deshacer las obras del Diablo» (1 Juan 3:8). Y por esta razón hay una oposición constante entre estos dos reinos, que no admite la neutralidad. Por tanto, el que no es con Cristo, contra El es; y el que no se esfuerza para ganar almas para el reino de Dios, está desparramando. Así, todos los que rehusan juntarse con Cristo en contra del reino de Satanás, son contados por enemigos del reino de Dios. El gran propósito del Evangelio se halla expresado en la comisión del Se-

ñor Jesús al Apóstol Pablo en Los Hechos 26:17-18 (V. H. A.): «Librándote del pueblo de Israely de los gentiles, a los cuales yo te envío, para que abras sus ojos, a fin de que se vuelvan de las tinieblas a la luz, y de la potestad de Satanás a Dios; para que reciban remisión de pecados y herencia entre los santificados por la fe en mí».

¿En cuál reino está usted?

Hay un reino de tinieblas o incertidumbre, bajo la potestad de Satanás, y el otro de luz, paz y santidad, bajo el dominio de Dios. Nuestra conducta en esta vida, y nuestro destino eterno dependen enteramente de nuestra actitud y relación personal hacia estos dos reinos espirituales. Como se ha dicho ya, es imposible pertenecer a los dos reinos al mismo tiempo; pero mientras que estamos vivos en este mundo tenemos el privilegio de escoger a quien serviremos, — al reino de Satanás, que lleva a la muerte y perdición eterna, o al reino de Dios, que lleva a la vida eterna, gloria, honra e inmortalidad para siempre.

Por el hecho que todos hemos pecado, — porque «no hay justo, ni aun uno», (Rom. 3:10); Por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios» (Rom. 3:23); por tanto todos estábamos sujetos en el reino de Satanás. Para pasar de aquel reino al reino de Dios, tenemos que hacerlo conforme a los reglamentos de este reino. Lo mismo si alguno quisiera hacerse ciudadano chileno, tendría que hacerlo, no conforme a su propio parecer, sino conforme a los reglamentos chilenos, no importándole qué nacionalidad tuviera antes.

Primeramente, tenemos que entrar por la puerta estrecha, y por el camino angosto (Mt. 7:13-14), porque éste es el único que conduce a la vida eterna. Dios no obliga a nadie por la fuerza, sino nos convida, diciendo: «Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón; y hallaréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es fácil, y ligera mi carga». (Mt. 11:28-30). Dios ha dado a todos la libre voluntad para escoger su ciudadanía espiritual, y sólo los engañados de Satanás, quieren quitar al hombre el derecho de libertad de culto.

Jesús mismo es la Puerta única para entrar en el reino de Dios; diciendo: «Yo soy la puerta, el que por mí entrare, será salvo; y

entrará, y saldrá, y hallará pastos». Como también dijo: «Todos los que antes de mí vinieron, ladrones son y robadores (Jn. 10: 9, 8), porque cualquiera que predica o señala otra puerta a los cielos fuera de Cristo mismo, está robando a Dios la honra y gloria que le pertenecen a El, y a la vez, asaltando con engaños a las almas que quieren salvarse. Jesús dijo: «Yo soy el camino, la verdad y la vida; nadie viene al Padre sino por mí» (Jn. 14:6). Y también: «Al que a mí viene, no le echo fuera» (Jn. 6:37). Pero Dios no acepta servicio de «conscriptos», sino de voluntarios.

En segundo lugar, hay que renunciar definitivamente su ciudadanía y servicio en el reino de Satanás. «Ninguno puede servir a dos señores», dijo el Señor Jesús. Así nadie puede ser ciudadano del reino de Dios y a la vez ciudadano del reino de Satanás. Este renuncio del reino de Satanás y de su servicio se llama «arrepentimiento». «Deje el impío su camino, y el hombre inicuo sus pensamientos; y vuélvase a Jehová, el cual será amplio en perdonar» (Isa. 55:7). Por tanto, el Apóstol Pedro dijo: «Así que, arrepentíos y convertíos, para que sean borrados vuestros pecados» (Hech. 3:19).

En tercer lugar, es necesario declarar públicamente nuestra nueva ciudadanía, homenaje e identificación con Jesu-Cristo, por palabra, como también por nuestra conducta diaria. Jesús dijo: «Cualquiera pues, que me confesare delante de los hombres, le confesaré yo también delante de mi Padre que está en los cielos. Y cualquiera que me negare delante de los hombres, le negaré yo también delante de mi padre que está en los cielos» (Mat. 10:32-33). Asimismo dijo el Apóstol Pablo: «Que si confesares con tu boca al Señor Jesús, y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo. Porque con el corazón se cree para justicia; mas con la boca se hace confesión para salud» (Rom. 9:9-10). Por el bautismo el creyente se identifica con Cristo en su muerte expiatoria, sepultación y resurrección. Sólo los que confiesan a Jesús como su Salvador, le tendrán como Abogado para librarse de las acusaciones de Satanás ante el Padre. (Véase Jn. 17:9-20; 1 Jn. 2:1; Rom. 8:34; Heb. 7:25).

«Escojéos hoy a quien sirváis»

Tal vez en este tiempo no se ve la gran diferencia que hay entre el ciudadano del reino de Dios, y el del reino de Satanás; como no

Literatura para las Escuelas Dominicales

Exposición de las lecciones Internacionales

«EL MAESTRO DOMINICAL»

Publicación Trimestral

La suscripción anual vale:	MONEDA CHILENA
En cantidades de 1 a 9 suscripciones a una dirección	\$ 28.—c/u.
En cantidades desde 10 suscripciones a una dirección	» 24.— »
Un solo ejemplar vale.....	» 12.— »
(Porte pagado)	

Hojas Dominicales

SENDAS EVANGÉLICAS — HORAS FELICES

Para las clases de juventud y adultos

Para los primarios

Cada hoja hermosamente ilustrada

Gama de precios por suscripciones anuales a una de las hojas o a ambas surtidas, a una sola dirección:

Desde 1 hasta 19 suscripciones.....	\$ 12.—c/u.
Desde 20 hasta 49 suscripciones.....	» 10.— »
Desde 50 suscripciones.....	» 5.— »

Para llevar la estadística de la Escuela Dominical

Registro de clase.....	\$ 6.—c/u.
Informe general para la secretaria.....	» 12.— »

NO DEMORE EN HACER SU PEDIDO

Tendremos el mayor placer en enviar **Muestras Gratis** de los materiales de Escuela Dominical y de la revista «Salud y Vida» a todos los que las pidan.

se distingue siempre la diferencia entre los de distintas nacionalidades. Pero en el tiempo de dificultad o de ser juzgado injustamente, entonces la ciudadanía es de gran importancia. Pero en tales ocasiones no habrá lugar de cambio de ciudadanía. Los privilegios y protección de una patria justa y poderosa han de conseguirse de antemano. Asimismo, si deseamos tener un Salvador bondadoso, y un Abogado para defendernos en el día del juicio, tenemos que buscarlo y aceptarlo ahora. Porque sólo en esta vida tendremos la oportunidad de hacernos ciudadanos del reino de Dios, lo cual vale cuanto y cualquier sacrificio que sea necesario. La muerte está llevando continuamente a los ciudadanos de los dos reinos a la capital respectiva de su reino, — al cielo, o al infierno, en donde no habrá lugar de cambiarse después.

La falta de llegar a una decisión definida a tiempo ha sido la causa muchas veces de

grandes pérdidas, y aun de la vida misma en cuanto a las cosas naturales; y asimismo, del bien espiritual y eterno. La decisión que se toma en perjuicio es la que más arruina. De una cosa podemos estar seguros, que Satanás no soltará a ninguna de sus víctimas sujetadas con engaños, sin una lucha tenaz; y por tanto, tenemos que buscar y clamar por la ayuda del Señor, antes de que sea demasiado tarde. ¿Puede Ud. hacerlo ahora? o ¿está ya demasiado esclavizado para buscar la salvación de su alma? Dios puede ayudarle. «Buscad a Jehová mientras puede ser hallado, llamadlo en tanto que está cercano».

C. B. LEFEVRE.

La oportunidad de la salvación que Dios ofrece es para el tiempo presente, desperdiciarla es poner en peligro inminente la felicidad eterna del alma.

EL SEGUNDO CONTACTO

Marcos 8:22-25

EL ESTUDIO de los diferentes milagros efectuados por Jesús, es siempre interesante, no meramente por sus efectos en la vida de los hombres y por las circunstancias que concurrieron en ellos, sino por las profundas enseñanzas que de ellos se derivan.

Al estudiarlos, hay al parecer dos milagros que no fueron completos, si bien en sí lo fueron. Ellos son la resurrección de Lázaro, y el de nuestro texto. El primero necesitaba el toque humano, para ayudar al divino, y al que comentamos le faltaba un segundo toque del poder divino.

Al través de las Escrituras hallamos relatos de ciegos que fueron curados completamente, pero el caso presente es distinto de los otros, el ciego recibió vista, pero no completa, la recibió para ver las cosas, pero no suficiente para ver la diferencia que había entre ellas, se requería un segundo toque de la mano del Maestro para completar la visión. Es indudable que en todo lo que Jesús hizo, había un motivo, lo mismo que lo había en las cosas que no hizo, en lo que habló y en lo que no mencionó. Generalmente nos gusto mucho de hablar y de pensar en las cosas que Jesús hizo, pero creo nos haría mucho bien estudiar también las cosas que Jesús no hizo o no dijo.

Muchas veces al leer el relato de este milagro, ha venido a mi mente la pregunta: ¿Cuál era la causa que el ciego necesitase un segundo toque o contacto? He llegado a la conclusión que eran tres cosas. **Había ante todo falta de deseo. Falta de conocimiento, y falta de fe o simple confianza.**

Si las examinamos una a una veremos que: **Había falta de anhelo o deseo**, y ello se echó de ver en que tuvo que ser traído a Jesús — que no pidió nada para sí mismo — y por el hecho que Jesús tuvo que tomarlo de la mano, y llevarlo a un lugar aparte, antes que pudiera obrar en él. O sea, Jesús tuvo que sacarle de su ambiente, para que pudiese hablarle y tratar con él a solas. Hay momentos en que Dios quiere hablarnos a solas, donde su espíritu pueda razonar con nosotros, para que podamos apreciar mejor sus planes y cosas. Pero, a veces el ambiente familiar es opuesto a que podamos oír su voz suave, otras veces entramos en

contacto con su poder sanador en el banco de penitentes, y una circunstancia u otra es causa que su obra en nosotros sea incompleta, y por ello somos invitados a ir de nuevo al altar, donde en mayor quietud y confianza nos podamos poner por completo en sus manos.

¿Qué pensamientos cruzarían por la mente de los que rodeaban al Jesús, al verlo tomar de la mano al ciego y sentarse a su lado para razonar con él? ¿No hemos sentido la misma sensación al ver a alguien tomar de la mano a otro cuyos ojos son cerrados a las cosas superiores, y llevarlo a Jesús?

Luego tenemos la falta de conocimiento. Posiblemente en el pueblo que nos rodea, eso es lo que más contribuye a la falta de deseo; nuestro pueblo vive en la más plena ignorancia de las cosas que atañen a Jesús, y no hay nadie que pueda desear poseer una cosa que ignora que exista. Cuántos hay a nuestro alrededor, cansados y cargados, que nunca han oído hablar de Jesús, como aquél que les puede dar paz y descanso, tal vez algunos han oído hablar de Jesús de tal manera que no les ha apelado, ni han hallado nada que pudiera inspirarles confianza. Hay muchos que, como el ciego de antaño, lo que oyen de Jesús, no les prende ni hace mella.

Después había la falta de fe. Hay tres maneras como podemos apreciar las cosas, por el sentido, por la razón y por la fe. Los sentidos son confinados a las cosas materiales, la razón analiza las cosas frías y abstractas, pero la fe, nos revela las cosas superiores de la vida, las cosas que vienen de Dios, y con cada uno de estos principios, el conocimiento está inseparablemente asociado.

El sentido común nos dice que nadie puede ejercer fe, si no tiene aunque sea un leve conocimiento, pues nadie puede creer en una cosa que nunca ha sabido exista, debe ser enseñado antes que pueda creer y que pueda ser condenado por no haber creído. Ahí radica nuestra principal responsabilidad; debemos presentar a Jesús a la gente en toda su verdad, gracia y poder, y después de ello la responsabilidad de creer en él y de aceptarlo, radica en la gente. Si hemos hecho fielmente nuestra parte, no debemos preocuparnos por la otra.

El hombre tenía poco conocimiento, y por consiguiente tenía poca fe, y Jesús le dió lo

que su fe podía asimilar, como siempre lo hace, y si se nos ha presentado a Jesús en toda su plenitud, no debemos echar la culpa sobre nadie de nuestra falta de visión, sino en nosotros mismos.

Este relato tiene a mi parecer un punto especial para nosotros, y es que por medio de él podemos ver nuestra propia falta de visión espiritual, y esta falta se manifiesta generalmente de muchas maneras. Falta de visión en el mundo natural que nos rodea, pues el hombre que no puede ver la gloria de Dios manifestada en los colores, forma y perfume de una flor, o en el piar de un simple gorrión, es que su visión espiritual es pobre. Por algo el Salmista, dijo: «Los cielos cuentan la gloria de Dios y la expansión nos muestra la obra de sus manos...». Cuando fui convertido, comencé a aprender mucho en este sentido, y una lección que he aprendido es, que El está presente en todo lo que es hermoso, y que todo lo hermoso de esta vida, proviene de él.

Muchas veces nos falta la visión espiritual de lo que Dios puede hacer con otros. Cuanta necesidad tenemos de tener ojos como Andrés, quien siempre veía a su lado a alguien, a quien Jesús podía utilizar para su gloria y servicio. Nos falta visión del poder que hay encerrado en la Palabra de Dios, es verdad que la Biblia es un libro lleno de misterio, seco y árido y abstracto, y la única manera que lo podemos saborear y comprender es mediante la luz plena que nos viene de arriba, pues esta luz nos revela lo que hay encerrado en sus páginas y relatos.

Cada uno de nosotros necesitamos no diré una visión de Dios, creo lo hemos visto, pero lo que todos necesitamos es ser llevados por Jesús, de la mano a un lugar quieto y aparte, y allí recibir el segundo contacto. Esto es lo que debemos enseñar a nuestra gente — que deben ir a Cristo en primer lugar — pero luego deben ponerse por completo bajo su dominio.

Si lo hacemos así, tenemos derecho a esperar la visión superior — la plena visión del Espíritu de Dios, y cuando hayamos recibido su luz gloriosa, vivamos dignamente de ella en su espíritu y en su acción.

Jesús lo tomó de la mano, le sacó fuera, allí le puso las manos sobre sus ojos, y le dijo que mirase, y fué restablecido, y vió lejos y claramente a todos ... Somos llamados a ser coadjutores con Cristo, pero nunca podremos llevar los hom-

Convención del Distrito Sur

Pongo en conocimiento de las Iglesias y Congregaciones del Distrito que la Convención tendrá lugar en la ciudad de Valdivia, los días 3 al 6 del mes de Noviembre.

La recepción será el día Jueves 3, y los delegados y visitas pagarán \$ 50.—por los días de la Convención.

Oremos porque esos días sean de verdadero provecho espiritual para toda la obra en nuestro país.

El secretario.

Cincuentenario de la Iglesia de Valdivia

De una manera especial llamamos la atención a esta significativa ocasión para la iglesia de Valdivia, la que cumple en esta fecha 50 años de existencia. Con el fin de dar a este aniversario la importancia que merece, el pastor e iglesia de Valdivia se complacen en extender la más cordial invitación a todas las iglesias hermanas para que se hagan representar en esta fiesta espiritual de la Alianza. Juntamente con las sesiones de la Convención se desarrollará un interesante programa de temas, sermones y música. Se dará lugar especial a los temas que nos traen a la memoria las páginas históricas de esta Iglesia, hermosos recuerdos de los triunfos del evangelio en los comienzos de la obra en el sur de Chile.

Encarecemos las oraciones de los hermanos todos por esta importante reunión. Pidamos a Dios que se manifieste poderosamente entre nosotros, dándonos un nuevo impulso para su gloria. La iglesia de Valdivia tiene por delante el problema de la construcción de su templo y necesita del apoyo de todos por medio de la oración como también en la forma práctica de ofrendas para costear este gran proyecto. **CONCEDANOS DIOS AVIVAMIENTO Y PROGRESO!**

bres a una esfera superior, a aquella que hemos alcanzado.

Necesitamos, y el mundo necesita, no mera salvación, sino visión completa. Necesitamos, y el mundo lo necesita, el toque posterior del Espíritu de Jesús para poder ver la plena visión de la majestad de Dios.

Por A. SALVANY, del Ej. de Salvación.

Decadencia y... grandeza

PEDRO se levantó muy de mañana. A la edad de veinte años la vida nos sonríe. Su trabajo de picapedrero era duro y pesado, pero con el descanso de la noche, toda fatiga desapareció y siguió trabajando con vigor. Diez de la mañana, el sol resplandece y sus rayos de fuego caen sobre la espalda de nuestro joven; él saca una botella de dentro de un matorral y bebe algunos tragos del excelente brebaje preparado por su madre. Desde pequeño ha visto los estragos del alcohol en su familia, y no quiere tocarlo.

Algunos meses más tarde, Pedro deja sus herramientas, y se encuentra en el patio de un cuartel. Numerosos son sus camaradas. Todos o casi todos tienen la peligrosa costumbre de beber y fumar. Pedro, entonces, se siente solo. No sabe donde pasar sus veladas, y una tarde se encuentra con ellos en un restaurant. Fiel a sus principios, él pide un licor sin alcohol, pero sus camaradas no lo consienten.

— Tú no eres una gallina, y un poco de buen vino sólo te hará bien. No se puede ser hombre, y menos un soldado, si no se puede soportar un poco de vino.

Pedro se siente turbado y la mirada burlesca de la camarera lo vence completamente... Ah! como se siente despreciable hoy... Se desprecia a sí mismo, y tiene la certeza que aún sus camaradas lo desprecian.

Al regresar al cuartel, Pedro se compromete, no volver a beber. Pero, al mismo tiempo, una voz dulce y penetrante, le dice: «Bah! ¡dos vasos de vino no pueden dañarte!». Al día siguiente, al momento de salida, sus amigos lo arrastran otra vez.

— Ven, esta noche nos vamos a divertir.

Sin más, se deja llevar, y luego se encuentra ante una botella llena. Se siguen los días, y el curso militar va a terminar. Más y más, Pedro ha adquirido la costumbre de beber, y ahora, convencido de que dos vasos de vino no dañan, no los puede dejar.

El regresa a casa. Regresa bullanguero, cierto, pero sin alegría. Pedro se siente turbado, ante la triste mirada de su madre, pero muy pronto él rechaza sus pensamientos importunos. ¡Ha vuelto a su trabajo! A las diez de la mañana, tiene vergüenza de beber té! Para no apenar a su madre, el va-

cia a escondida la botella que ella le prepara, la hace llenar en la cantina que se encuentra en su camino al trabajo. En la tarde, sucede a menudo que se tarda al regresar, y su pobre madre constata consternada que su hijo se ha dejado llevar igual que el padre, y no se atreve a sondear el porvenir.

¡Pobre mujer! ¡Pobre madre! Oh! hijo ciego, ¿no ves que bebes la salud de tu madre? ¿No ves que labras tu desgracia y la de ella? Ella confiaba tanto en ti, y ahora se encuentra sola a causa de tu abandono!

Pasaron los años. Pedro conservó sus funestos hábitos. Es totalmente esclavo de la bebida que antaño tanto maldecía. Lo peor es que aún hoy la maldecía, pero... tiene que beber. Pedro se ha casado. Los primeros meses de su matrimonio, su amor por su esposa parecía querer vencer aquel, que tenía por la botella, pero poco a poco el pecado prevaleció.

Tres hijos han venido a alegrar su hogar, pero el padre regresa tarde y muchas veces ruidosamente, blasfemando, y aún los golpes caen sobre la pobre mujer y los hijos que son el juguete de este hombre que no es más dueño de sí.

Más y más miserable se siente Pedro. Oh! cómo se avergüenza en los raros momentos de lucidez que le deja el alcohol. Cómo sufre y quisiera volver a ser lo que era antes. Ay! Tantas veces ha tomado ya la resolución de abandonar la bebida, pero en vano.

Pedro llegó a desalentarse completamente! Siguió cayendo más y más abajo, llegó a ser el terror para los suyos. Un día, sin embargo, no pudiendo soportar más, pensó en Dios. Desde mucho tiempo, lo había olvidado, recordándolo sólo para tomar su nombre en vano. Pero ahora, arrinconado por su miseria, él exclamó: «Señor, sálvame!». Dios, misericordioso, puso sobre su camino a un verdadero cristiano. Era un hombre sencillo, incapaz de hacer grandes discursos o magníficos sermones, pero cuyo corazón ardía por aquellos de sus hermanos sumidos en la miseria del pecado. Invitó a Pedro, se preocupó por él, y trató de hacerle comprender todo el gozo que siente el que a Cristo viene. Pedro escuchó, incrédulo, primero, en seguida emocionado; y finalmente clamó él mismo a Dios para obtener el perdón de su

LOS QUE FALTAN

Damos aquí una traducción, hecha al correr de la pluma, del conocido (y para muchos desconocidos) relato del sueño de un cristiano, en que el autor nos da unas líneas llenas de un profundo significado alegórico.

ENA NOCHE de verano, en el culto familiar, leí el cap. 4 de I de Tesalonicenses. Antes de meterme en la cama me senté en un sillón, me puse a meditar en los últimos versículos de este capítulo, y me quedé dormido. Soñé... que despertaba yo en la mañana y me sorprendía de no encontrar mi esposa a mi lado. Por unos momentos esperé, seguro de que volvería; pero como no venía, me vestí, y me dirigí a la recámara de mi hija Julia. Llamé varias veces a la puerta, y como nadie contestara, empujé la puerta y entré. ¡Tampoco ella estaba allí! Cosa rara, me dije, ¿dónde podrán estar? Fui entonces al cuarto de mi hijo, y lo encontré ya vestido; algo extraño, porque no tenía la costumbre de levantarse temprano. Me dijo que había pasado una noche muy intranquila, y que pensó que era mejor abandonar la cama. Le dije de la ausencia de su madre y de su hermana, y le supliqué que las buscara por toda la casa a ver si podía hallarlas. Mientras, fui a acabar de vestirme. Pronto volvió mi hijo a decirme que no aparecían, y que lo más singular era que todas las puertas estaban cerradas por dentro. No sabíamos qué pensar, ni cómo explicarnos el caso.

Volví al cuarto de mi hija y ví sobre la mesita de noche su Biblia abierta, llena de

odioso pasado. Oh! milagro! Dios oyó ese grito de angustia, y la paz de lo Alto bajó a ese corazón enfermo, al mismo tiempo que una nueva fuerza penetraba a todo su ser.

Muy dura fué la lucha. Muchas veces, Pedro fué tentado a seguir de nuevo a sus «amigos». Pero, cada vez recuerda el amor de su Salvador, y hoy es un hombre feliz, luchando para su Dios. Su mujer y sus hijos son nuevas criaturas. Dios intervino en su vida, y todos juntos doblan las rodillas ante El y lo adoran por todos sus beneficios.

Ojalá todos aquellos que son víctimas del alcohol vinieran como Pedro a los pies de aquel que vino a buscar y salvar lo que se había perdido. En Jesús hay plena salvación para el más vil pecador arrepentido.

Trad. por Ana B. v. de Ernst.

marcas y notas. Me llamó la atención este versículo: «Por tanto, también vosotros estad apercebidos; porque el Hijo del hombre ha de venir a la hora que no pensáis» (Mateo 24:39-44). Mi esposa siempre habla declarado que este versículo se refería a la venida de Cristo por sus santos, la iglesia redimida, según I Tes. 4:14-17; mientras yo insistía que sólo significaba preparación para la muerte. Pero me estoy apartando de mi narración. Llegamos, mi hijo y yo, a la conclusión de que sin esperar a desayunarnos, deberíamos salir a buscar a nuestras amadas, él por un lado y yo por otro, en las casas de nuestras amistades.

Yo me encaminé primero a la casa de mi cuñada. Ella y su marido eran conocidos como gente buena y respetable, miembros de una iglesia; aunque de mente más bien mundana. Después de tocar el timbre varias veces, esperando impacientemente, abrió mi cuñada la puerta, presentando excusas por su tardanza en abrir, y explicándome que estaba en la cocina, y muy preocupada, porque su criada, una negrita, a quien ella siempre había tenido por una muchacha verdaderamente cristiana, le había hecho una jugarreta: «Se ha ido quien sabe adonde, sin poner siquiera la olla en la lumbre, ni decirme una palabra. Pero, lo que nos tiene asombrados es cómo salió de la casa, todas las puertas están cerradas, y las llaves por dentro, tal como las dejamos anoche al volver de la casa de la señora B, donde estuvimos jugando a las cartas». «De veras, es algo extraño», dije, y entonces le expliqué el objeto de mi visita tan temprano. Cuando me oyó contar la misteriosa desaparición de mi esposa y de mi hija, se puso muy nerviosa; me pareció bien cambiar la conversación diciéndole que me desayunaría con ellos, porque no me había desayunado en mi casa. Cuando su esposo el Sr. E., oyó la historia, lo llevó a broma, y opinó que sólo se trataba de un susto; que con toda seguridad se habían escondido bien, y que a mi regreso al hogar las hallaría sin novedad, y contentas de haberme dado una buena lección para levantarme temprano.

Al estar en la mesa, nos dijo mi cuñada que íbamos a tomar el café sin leche, porque

el lechero, que siempre había sido muy puntual en la entrega, no había aparecido todavía. En esos momentos, sonó el timbre. Era mi hijo, muy alarmado, diciendo que había andado preguntando por su madre en varias casas, sin resultado, y que en todas ellas pasaba lo mismo: casi en cada familia había temores y ansiedad, porque algunos de los miembros faltaban. Había estado en nuestra casa, y la criada le dijo que muchos habían estado llamando y preguntando por sus familiares; que las calles estaban llenas de gente, yendo de aquí para allá, muy exitadas, y llorando amargamente. El Sr. E., al escuchar esto, mostró señales de alarma, y nos contó de una conversación que había tenido el día anterior con un amigo, cuyas opiniones en cuestión de religión él había juzgado como heréticas. Aquél insistía en que la gran mayoría de los miembros de las iglesias en los días actuales, eran cristianos de nombre nada más, «amadores más bien de los placeres, que de Dios, teniendo solamente ciertas formas de piedad, pero negando con su vida la virtud y el poder de la religión cristiana», y que el interés por los asuntos de la religión había descendido mucho entre las masas. «También decía mi amigo», continuó el Sr. E., «que las Escrituras enseñan con toda claridad que, cuando el número elegido de la iglesia de Cristo se haya completado, vendrá el Señor inesperadamente, como el ladrón de noche y llamará a sus santos, a los vivos y a los muertos, para reunirse con Él en el aire. Esta transformación tendrá lugar en un abrir y cerrar de ojos; y aunque el llamado será hecho con aclamaciones y al son de trompeta, sin embargo, nadie lo oírán sino los escogidos. En esa hora nos daremos cuenta de la importancia de las palabras de Jesús: «Entonces estarán dos en el campo; el uno será tomado, y el otro será dejado: dos mujeres estarán moliendo en un molinillo; la una será tomada, y la otra será dejada» (Mateo 24). Y yo creo que el tiempo ha venido y, siento angustia al decirlo, creo que nosotros estamos entre los que «han sido dejados».

Era tiempo de irnos a nuestras oficinas. Mi hijo ya se había marchado, y yo hacía mi camino al centro con el corazón oprimido, abriéndome paso entre la mucha gente que llenaba las calles; hombres y mujeres cuyas caras revelaban intensa pesadumbre. Muchas tiendas estaban cerradas, y las que estaban abiertas se veían vacías. Todas las can-

tinias estaban abiertas, como de costumbre, con grupos de hombres adentro empeñados, al parecer, en serias discusiones. En el Palacio Municipal se veían los mismos grupos de politiquillos haraganes en las afueras del edificio. Cuando llegué a mi tienda, ni el tenedor de libros, ni el viejo y fiel portero que por tantos años había trabajado por mí, estaban presentes. Los otros dos dependientes estaban en su puesto, sin hacer nada; ni yo sentí el mayor deseo de darles orden alguna.

Recordé que había yo cerrado trato con un honrado mecánico para venderle un lote chico en los suburbios de la ciudad, y teníamos que vernos en la Notaría, para firmar el contrato. Fuí a la Notaría, pero él no fué, y supuse que estaba entre los ausentes. Me encaminé a la Cámara de Comercio, y había más comerciantes que de costumbre. Un ambiente de tristeza había invadido todo. En vez del ruido y del ir y venir de empleados y mensajeros, y de las voces de compradores y vendedores, un solemne aire de dolor dominaba todo. Se acordó por unanimidad conceder tres días de prórroga a todo contrato o letra vencida en este día.

No trataré de contar las razones y explicaciones y conjeturas que se oían por todas partes sobre una visitación tan sobrenatural, y en lo que, de alguna manera, nosotros los que habíamos sido dejados resultábamos responsables. En la noche todos los templos de la ciudad estaban llenos completamente. Todos querían saber la causa, el significado y el alcance de «una visitación tan grande», y saber cómo las esperanzas perdidas podían ser recobradas. Muchos de los pastores se habían ido con los ausentes, pero otros estaban al frente de sus congregaciones. El orden de los servicios se hizo imposible, y prevalecían el ruido y la confusión. Acusaciones y contraacusaciones se lanzaban entre los pastores y los congregantes: éstos decían que si los pastores hubieran cumplido con su deber enseñando a sus rebaños las verdades sencillas de la Biblia, en vez de arrullarlos y dormirlos con ensayos y conferencias sobre filosofía y moral, no se encontraría ahora el pueblo en la terrible condición actual. En mi propia iglesia el pastor estaba presente, y muchas personas que jamás había yo visto en los cultos antes. El pastor hablaba en los momentos en que yo entré, invitando a la gente a calmar sus sentimientos, mientras él trataría de hablar por unos pocos minutos. Habién-

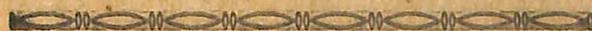
dose conseguido un momento de relativo silencio, dijo: «El corazón del pastor está vertiendo lágrimas de sangre por cada poro, por simpatía con la aflicción de su pueblo. La angustia que yo sufro al considerarme, en cierto grado, la causa de esta presente y dolorosa situación, es indescriptible. Ninguno de ustedes puede comprender la honda contrariedad que siento al palpar los resultados de mis trabajos. Se me acusa de haber predicado mucho sobre asuntos terrenales, sobre problemas materiales nada más, y muy poco sobre las promesas celestiales, sobre las cosas que han de venir; de haber mantenido en ignorancia al pueblo acerca de la inminente visitación que ahora se ha manifestado entre nosotros. En respuesta a estas acusaciones sólo puedo decir que he enseñado la misma teología que me enseñaron en el Seminario, y que yo, en común con la inmensa mayoría de mis hermanos ministros, creíamos firmemente que era la Palabra de Dios. Mas ahora tengo que confesar que estaba dolorosamente equivocado, porque después de lo que ha ocurrido, no puedo menos que creer que la *Palabra de Dios significa precisamente lo que ella dice*. Mis trabajos pastorales, durante todo el tiempo que he estado con ustedes, han sido excesivos, de tal modo que no he tenido tiempo disponible para dedicar al estudio de las profecías la atención que un asunto tan profundo y tan importante demanda».

En este instante, soñaba yo que la luz eléctrica se apagaba, y que se levantaban gritos tan espantosos que... salté del sillón asustadísimo ¡...y desperté! Mi esposa, que estaba en la pieza contigua, al oír el ruido que hice al saltar del sillón, se apresuró a ver qué me había pasado. ¡Oh, qué gusto me dió verla, y darme cuenta de que mi terrible experiencia había sido solamente un sueño! Pero, mientras más he pensado en ese sueño después, más solemnes me han parecido las verdades que la Escritura contiene, y más me ha impresionado la importancia de tener nuestras lámparas aderezadas y encendidas, listos para salir a encontrar al Esposo (Mateo 25). — JOHN WARD.

(De «El Pastor Rural»).



LAS necesidades fisiológicas son una figura de las espirituales; todas ellas pueden ser suplidas por Cristo-Jesús.



Ofrendas en beneficio de las necesidades de San Bernardo y Pucón

En el mes de Mayo se pidió a nuestras iglesias que reuniesen ofrendas voluntarias en beneficio de los dos lugares nombrados arriba. En San Bernardo estamos adquiriendo una propiedad sin haber podido cancelar su valor total hasta la fecha. En Pucón se compró un sitio y ahora los hermanos de esa localidad están empeñados en juntar fondos con qué empezar la construcción de una capilla. Todas las iglesias pueden ayudar con sus oraciones a fin de que la obra del Señor progrese en estos pueblos. A continuación publicamos la lista de las ofrendas recibidas hasta la fecha:

Para San Bernardo:

Coipué	\$ 225.00
Lebu	< 200.00
Loncoche	< 100.00
Radal	< 100.00
Lautaro	< 200.00
Trapi	< 100.00
Sr. W. Diener	< 500.00
Juan Navarro	< 50.00
Roberto Young	< 200.00
Ignacio Riveros	< 50.00
S. Simpfendorfer	< 100.00
Sra. de Montenegro	< 100.00
Primera Igl. Temuco	< 100.00
Lumaco	< 50.00
Coyhaique	< 245.00
Comuy	< 1000.00
Púa	< 200.00
Pucón	< 200.00
Ancud	< 250.00
Seg. Iglesia, Temuco	< 400.00
N. N.	< 130.00

Ofrendas recibidas para Pucón:

Lebu	\$ 200.00
Trapi	< 65.00
Sra. de Navarro	< 50.00
Ignacio Riveros	< 50.00
S. Simpfendorfer	< 100.00
Primera Igl. Temuco	< 100.00
Sr. Jensen	< 50.00
Lumaco	< 50.00
Comuy	< 1000.00
Púa	< 150.00
Ancud	< 250.00
Seg. Iglesia, Temuco	< 200.00

Estas listas quedan abiertas para nuevas donaciones, ya que se necesita de mayores sumas todavía a fin de poder satisfacer nuestras obligaciones en estos dos lugares. Toda ofrenda puede enviarse al señor Carlos Volstad, Casilla 297, Temuco.

ORACION Y AVIVAMIENTOS

TODOS los avivamientos del pasado han nacido en medio de una agonía de oración. Pentecostés fué el producto de diez días de oración. La oración mueve los brazos del Omnipotente; es la llave que abre la puerta hacia los tesoros divinos; abre las ventanas del cielo y trae las lluvias de bendición sobre el suelo barbechado del mundo. «Cuando Dios se propone hacer grandss cosas para sus hijos, primeramente los lleva a la oración».

Sacudiéndose, a fin de deshacerse de los ingratos recuerdos de la edad medioeval, cúmulo de mil años de abominaciones romanistas, recibió la verdadera Iglesia de Cristo unas maravillosas efusiones del Espíritu Santo durante los siglos 18 y 19. El factor vital en cada avivamiento era la oración que prevalecía.

Una de las primeras, y a la vez una de las más grandes de estas manifestaciones espirituales, fué el gran despertamiento entre los moravos que empezó en Herrnhut, Alemania, y que siguió por más de cien años, sintiéndose sus efectos en el mundo entero.

Hablando acerca de este prolongado culto de oración y su maravilloso impacto universal, dice el Obispo Hasse: «¿Habrá habido alguna vez una reunión de oración que pueda compararse con la que empezó en Herrnhut el año 1727 y que siguió por más de cien años? Fué algo absolutamente único en su

género. Fué conocida como «la intercesión por horas» y quería decir que los hermanos y hermanas por turno hacían oración a Dios por todas las actividades y necesidades de su iglesia. La oración de esta clase siempre conduce a la acción. En el caso de los moravos, prendió entre ellos el deseo ardiente de hacer llegar la salvación de Cristo a los paganos. Fué el principio de la gran empresa misionera moderna. En el periodo de 25 años salieron de esa pequeña comunidad más de cien misioneros. En vano buscaremos otro esfuerzo de esta naturaleza que pueda igualarlo».

En Inglaterra, el gran avivamiento bajo Juan y Carlos Wesley y Jorge Whitefield, libró a este país de una sangrienta revolución. La nación toda fue purificada y se instituyeron grandes reformas sociales. A semejanza del ángel apocalíptico, pasaban estos instrumentos de Dios por tierra y mar predicando el Evangelio a múltiples de miles de oyentes; en medio de todo su esfuerzo era la oración el aliento mismo de sus vidas espirituales. Escribió Juan Wesley en su diario: Con la ayuda de Dios me he propuesto pasar una hora en la mañana y otra en la tarde, entregado a la oración privada.

Frecuentemente pasaban noches enteras en la oración. Escribió Juan Wesley: «La primera noche del año nuevo, nos reunimos unos siete colegas predicadores y yo, con unos 60 hermanos, en una fiesta de amor cristiano. Perseverando nosotros en la oración, el poder de Dios nos sobrevino poderosamente a las tres de la mañana. Tanto fué que muchos prorrumpieron en gritos de gozo inefable, otros cayeron al suelo. Tan pronto nos repusimos del temor y asombro que nos había causado la majestad de la presencia divina, a una voz exclamamos: Te alabamos, Oh Dios! Testificamos que tú eres el Señor!»

A veces oraba el evangelista Jorge Whitefield como si estuviera fuera de sí, su cuerpo bañado en sudor y lágrimas; luego predicó a los miles que se juntaron como si fuera su última palabra para hombres que escuchasen por última vez en sus vidas. En Inglaterra y en las colonias americanas predicó a grandes multitudes de gente, escuchándole arrobados hasta 30 mil oyentes a la vez.

Los resultados del ministerio de Whitefield entre los colonos americanos se descri-

TRATADOS

Estamos en condiciones de atender pedidos de tratados de los siguientes títulos:

- «El orador al estilo antiguo»
- «Cristo rompe las cadenas»
- «Buenas noches o adiós... ¿Cual será?»
- «Un periodista ayuda a Guillermo a creer»
- «Pensad en esto»
- «¿A donde va Ud.?»
- «Cuatro cosas que Dios quiere que Ud. sepa»

Precio \$ 55 el mil, porte pagado
Pídanse a la Imprenta Alianza Temuco,
Casilla 297.

LOS MARTIRES BOLIVIANOS

EN nuestra edición de Septiembre damos cuenta de un espantoso caso de intolerancia romanista por el cual perecieron ocho o más hermanos en Cristo, víctimas de la ignorancia y fanatismo propios de las edades medioevales. Las columnas de «El Expositor Bautista», de Buenos Aires, nos proporcionan los siguientes detalles adicionales:

«De una carta enviada por un pastor boliviano a un miembro de una de nuestras iglesias, entresacamos los siguientes párrafos: «... Hace muchos días ya, un grupo de evangélicos había comenzado predicaciones al aire libre en la plazuela «Manuel Asencio Vallaruel», de esta ciudad, y el día lunes 8, al anochecer, después que las campanas del templo del Hospital «Viedma» tocaron a rebato, fueron atacados por un numeroso grupo de gente encabezado por las monjas que tienen a su cuidado dicho hospital. Les pegaron y los dispersaron ... Días después, supimos otra noticia de Oruro: que aquel mismo día, y casi al mismo tiempo, en Milcama-

be por el señor Beardsley en su «Historia de los Avivamientos Americanos»: «El avivamiento hizo que la juventud abandonara sus juegos mundanos, su vida nocturna de fiestas, su lenguaje impuro y sus cantos obscenos. Tanto los ancianos como los jóvenes abandonaron la costumbre de beber, de frecuentar las tabernas, el lenguaje blasfemo, y vestuario extravagante. Los viciosos fueron transformados y la gente de la sociedad, los grandes señores y elegantes damas, abandonaron sus vanidades. Llegaron a tener un aprecio grande y nuevo por la Biblia y no por los libros devocionales; se observaba con escrupulosidad el día del Señor; desaparecieron viejos rencores y diferencias, hubo una disposición general de querer confesar los pecados cometidos y de hacer también restitución por las injusticias obradas hombre con hombre».

El orden divino para avivamiento no ha cambiado nunca: 1. La oración; 2. la manifestación de Dios en poder, o sea, avivamiento; 3. La conversión de personas particularmente; 4. Purificación y reforma de la sociedad en general.

(TIMES OF REFRESHING).

ya cerca de los Minerales de Uncia, un enorme gentío de indígenas atacaron a nuestros hermanos en pleno culto, y el primero en caer, cual Esteban, fué nuestro querido hermano pastor Carlos Meneses; los demás son: Pastor Norman Dabbs, misionero canadiense; don Francisco Salazar, presidente de la «Unión Bautista Boliviana»; Luis guerrero Alva y otros más, incluyendo a dos pequeños, que sumaban hasta ayer nueve muertos. El culto del miércoles 10, en la noche lo dedicamos a memoria de ellos, con la asistencia de personas de distintas denominaciones ... Fué una noche solemnísimas. Todos sentimos en carne y espíritu aquel infausto acontecimiento que en vez de atemorizarnos nos dió una visión más amplia del bendito Evangelio de Cristo ... Alguien dijo: «La sangre de los mártires es la simiente de la Iglesia cristiana». Jesús dijo: «Si el grano de trigo no cae en tierra y muere, él solo queda, mas si muriere mucho fruto lleva».

«Supimos, por noticias, que el entierro fué solemne en Oruro, el 10 por la tarde. «Cosa nunca vista», según el misionero Johnson, de «Bolivian Indian Missión», quien trajo los cadáveres desde Catavi, donde fueron recogidos, y casi no pudieron ser identificados. Según dicen, murieron a palos, a hachazos y a pedradas, atacados por 300 o más indígenas. Así mueren los príncipes del Señor, con la mano llena del Evangelio del amor de Dios, por la salvación de Cristo...».

«Aquí», el «País», y en La Paz, «La Razón», periódicos seculares, pedían que se haga justicia y que se dé con los que incitaron este crimen de lesa humanidad; que se dé con el que se esconde detrás en la sombra siniestra. Es hora decisiva no sólo para los bolivianos, sino para todo el mundo evangélico, para afianzar nuestra fe y testimonio de Cristo y su amor en el mundo de hoy».

El orgullo, la rebeldía y la impiedad no pueden tener otra recompensa que la condenación.

¿**QUÉ** excusa podrá dar a Dios el hombre que habiendo oído el evangelio, ha rechazado a Cristo?

el lechero, que siempre había sido muy puntual en la entrega, no había aparecido todavía. En esos momentos, sonó el timbre. Era mi hijo, muy alarmado, diciendo que había andado preguntando por su madre en varias casas, sin resultado, y que en todas ellas pasaba lo mismo: casi en cada familia había temores y ansiedad, porque algunos de los miembros faltaban. Había estado en nuestra casa, y la criada le dijo que muchos habían estado llamando y preguntando por sus familiares; que las calles estaban llenas de gente, yendo de aquí para allá, muy exitadas, y llorando amargamente. El Sr. E., al escuchar esto, mostró señales de alarma, y nos contó de una conversación que había tenido el día anterior con un amigo, cuyas opiniones en cuestión de religión él había juzgado como heréticas. Aquél insistía en que la gran mayoría de los miembros de las iglesias en los días actuales, eran cristianos de nombre nada más, «amadores más bien de los placeres, que de Dios, teniendo solamente ciertas formas de piedad, pero negando con su vida la virtud y el poder de la religión cristiana», y que el interés por los asuntos de la religión había descendido mucho entre las masas. «También decía mi amigo», continuó el Sr. E., «que las Escrituras enseñan con toda claridad que, cuando el número elegido de la iglesia de Cristo se haya completado, vendrá el Señor inesperadamente, como el ladrón de noche y llamará a sus santos, a los vivos y a los muertos, para reunirse con Él en el aire. Esta transformación tendrá lugar en un abrir y cerrar de ojos; y aunque el llamado será hecho con aclamaciones y al son de trompeta, sin embargo, nadie lo oirá sino los escogidos. En esa hora nos daremos cuenta de la importancia de las palabras de Jesús: «Entonces estarán dos en el campo; el uno será tomado, y el otro será dejado: dos mujeres estarán moliendo en un molinillo; la una será tomada, y la otra será dejada» (Mateo 24). Y yo creo que el tiempo ha venido y, siento angustia al decirlo, creo que nosotros estamos entre los que «han sido dejados».

Era tiempo de irnos a nuestras oficinas. Mi hijo ya se había marchado, y yo hacía mi camino al centro con el corazón oprimido, abriéndome paso entre la mucha gente que llenaba las calles; hombres y mujeres cuyas caras revelaban intensa pesadumbre. Muchas tiendas estaban cerradas, y las que estaban abiertas se veían vacías. Todas las can-

tinias estaban abiertas, como de costumbre, con grupos de hombres adentro empeñados, al parecer, en serias discusiones. En el Palacio Municipal se veían los mismos grupos de politiquillos haraganes en las afueras del edificio. Cuando llegué a mi tienda, ni el tenedor de libros, ni el viejo y fiel portero que por tantos años había trabajado por mí, estaban presentes. Los otros dos dependientes estaban en su puesto, sin hacer nada; ni yo sentí el mayor deseo de darles orden alguna.

Recordé que había yo cerrado trato con un honrado mecánico para venderle un lote chico en los suburbios de la ciudad, y teníamos que vernos en la Notaría, para firmar el contrato. Fuí a la Notaría, pero él no fué, y supuse que estaba entre los ausentes. Me encaminé a la Cámara de Comercio, y había más comerciantes que de costumbre. Un ambiente de tristeza había invadido todo. En vez del ruido y del ir y venir de empleados y mensajeros, y de las voces de compradores y vendedores, un solemne aire de dolor dominaba todo. Se acordó por unanimidad conceder tres días de prórroga a todo contrato o letra vencida en este día.

No trataré de contar las razones y explicaciones y conjeturas que se oían por todas partes sobre una visitación tan sobrenatural, y en lo que, de alguna manera, nosotros los que hablamos sido dejados resultábamos responsables. En la noche todos los templos de la ciudad estaban llenos completamente. Todos querían saber la causa, el significado y el alcance de «una visitación tan grande», y saber cómo las esperanzas perdidas podían ser recobradas. Muchos de los pastores se habían ido con los ausentes, pero otros estaban al frente de sus congregaciones. El orden de los servicios se hizo imposible, y prevalecían el ruido y la confusión. Acusaciones y contraacusaciones se lanzaban entre los pastores y los congregantes: éstos decían que si los pastores hubieran cumplido con su deber enseñando a sus rebaños las verdades sencillas de la Biblia, en vez de arrullarlos y dormirlos con ensayos y conferencias sobre filosofía y moral, no se encontraría ahora el pueblo en la terrible condición actual. En mi propia iglesia el pastor estaba presente, y muchas personas que jamás había yo visto en los cultos antes. El pastor hablaba en los momentos en que yo entré, invitando a la gente a calmar sus sentimientos, mientras él trataría de hablar por unos pocos minutos. Habién-

dose conseguido un momento de relativo silencio, dijo: «El corazón del pastor está vertiendo lágrimas de sangre por cada poro, por simpatía con la aflicción de su pueblo. La angustia que yo sufro al considerarme, en cierto grado, la causa de esta presente y dolorosa situación, es indescriptible. Ninguno de ustedes puede comprender la honda contrariedad que siento al palpar los resultados de mis trabajos. Se me acusa de haber predicado mucho sobre asuntos terrenales, sobre problemas materiales nada más, y muy poco sobre las promesas celestiales, sobre las cosas que han de venir; de haber mantenido en ignorancia al pueblo acerca de la inminente visitación que ahora se ha manifestado entre nosotros. En respuesta a estas acusaciones sólo puedo decir que he enseñado la misma teología que me enseñaron en el Seminario, y que yo, en común con la inmensa mayoría de mis hermanos ministros, creíamos firmemente que era la Palabra de Dios. Mas ahora tengo que confesar que estaba dolorosamente equivocado, porque después de lo que ha ocurrido, no puedo menos que creer que la *Palabra de Dios significa precisamente lo que ella dice*. Mis trabajos pastorales, durante todo el tiempo que he estado con ustedes, han sido excesivos, de tal modo que no he tenido tiempo disponible para dedicar al estudio de las profecías la atención que un asunto tan profundo y tan importante demanda».

En este instante, soñaba yo que la luz eléctrica se apagaba, y que se levantaban gritos tan espantosos que... salté del sillón asustadísimo ¡...y desperté! Mi esposa, que estaba en la pieza contigua, al oír el ruido que hice al saltar del sillón, se apresuró a ver qué me había pasado. ¡Oh, qué gusto me dió verla, y darme cuenta de que mi terrible experiencia había sido solamente un sueño! Pero, mientras más he pensado en ese sueño después, más solemnes me han parecido las verdades que la Escritura contiene, y más me ha impresionado la importancia de tener nuestras lámparas aderezadas y encendidas, listos para salir a encontrar al Esposo (Mateo 25). — JOHN WARD.

(De «El Pastor Rural»).



LAS necesidades fisiológicas son una figura de las espirituales; todas ellas pueden ser suplidas por Cristo-Jesús.



Ofrendas en beneficio de las necesidades de San Bernardo y Pucón

En el mes de Mayo se pidió a nuestras iglesias que reuniesen ofrendas voluntarias en beneficio de los dos lugares nombrados arriba. En San Bernardo estamos adquiriendo una propiedad sin haber podido cancelar su valor total hasta la fecha. En Pucón se compró un sitio y ahora los hermanos de esa localidad están empeñados en juntar fondos con qué empezar la construcción de una capilla. Todas las iglesias pueden ayudar con sus oraciones a fin de que la obra del Señor progrese en estos pueblos. A continuación publicamos la lista de las ofrendas recibidas hasta la fecha:

Para San Bernardo:

Coipué	\$ 225.00
Lebu	< 200.00
Loncoche	< 100.00
Radal	< 100.00
Lautaro	< 200.00
Trapi	< 100.00
Sr. W. Diener	< 500.00
Juan Navarro	< 50.00
Roberto Young	< 200.00
Ignacio Riveros	< 50.00
S. Simpfendorfer	< 100.00
Sra. de Montenegro	< 100.00
Primera Igl. Temuco	< 100.00
Lumaco	< 50.00
Coyhaique	< 245.00
Comuy	< 1000.00
Púa	< 200.00
Pucón	< 200.00
Ancud	< 250.00
Seg. Iglesia, Temuco	< 400.00
N. N.	< 130.00

Ofrendas recibidas para Pucón:

Lebu	\$ 200.00
Trapi	< 65.00
Sra. de Navarro	< 50.00
Ignacio Riveros	< 50.00
S. Simpfendorfer	< 100.00
Primera Igl. Temuco	< 100.00
Sr. Jensen	< 50.00
Lumaco	< 50.00
Comuy	< 1000.00
Púa	< 150.00
Ancud	< 250.00
Seg. Iglesia, Temuco	< 200.00

Estas listas quedan abiertas para nuevas donaciones, ya que se necesita de mayores sumas todavía a fin de poder satisfacer nuestras obligaciones en estos dos lugares. Toda ofrenda puede enviarse al señor Carlos Volstad, Casilla 297, Temuco.

ORACION Y AVIVAMIENTOS

TODOS los avivamientos del pasado han nacido en medio de una agonía de oración. Pentecostés fué el producto de diez días de oración. La oración mueve los brazos del Omnipotente; es la llave que abre la puerta hacia los tesoros divinos; abre las ventanas del cielo y trae las lluvias de bendición sobre el suelo barbechado del mundo. «Cuando Dios se propone hacer grandss cosas para sus hijos, primeramente los lleva a la oración».

Sacudiéndose, a fin de deshacerse de los ingratos recuerdos de la edad medioeval, cúmulo de mil años de abominaciones románicas, recibió la verdadera Iglesia de Cristo unas maravillosas efusiones del Espíritu Santo durante los siglos 18 y 19. El factor vital en cada avivamiento era la oración que prevalecía.

Una de las primeras, y a la vez una de las más grandes de estas manifestaciones espirituales, fué el gran despertamiento entre los moravos que empezó en Herrnhut, Alemania, y que siguió por más de cien años, sintiéndose sus efectos en el mundo entero.

Hablando acerca de este prolongado culto de oración y su maravilloso impacto universal, dice el Obispo Hasse: «¿Habrá habido alguna vez una reunión de oración que pueda compararse con la que empezó en Herrnhut el año 1727 y que siguió por más de cien años? Fué algo absolutamente único en su

género. Fué conocida como «la intercesión por horas» y quería decir que los hermanos y hermanas por turno hacían oración a Dios por todas las actividades y necesidades de su iglesia. La oración de esta clase siempre conduce a la acción. En el caso de los moravos, prendió entre ellos el deseo ardiente de hacer llegar la salvación de Cristo a los paganos. Fué el principio de la gran empresa misionera moderna. En el período de 25 años salieron de esa pequeña comunidad más de cien misioneros. En vano buscaremos otro esfuerzo de esta naturaleza que pueda igualarlo».

En Inglaterra, el gran avivamiento bajo Juan y Carlos Wesley y Jorge Whitefield, libró a este país de una sangrienta revolución. La nación toda fue purificada y se instituyeron grandes reformas sociales. A semejanza del ángel apocalíptico, pasaban estos instrumentos de Dios por tierra y mar predicando el Evangelio a múltiples de miles de oyentes; en medio de todo su esfuerzo era la oración el aliento mismo de sus vidas espirituales. Escribió Juan Wesley en su diario: Con la ayuda de Dios me he propuesto pasar una hora en la mañana y otra en la tarde, entregado a la oración privada.

Frecuentemente pasaban noches enteras en la oración. Escribió Juan Wesley: «La primera noche del año nuevo, nos reunimos unos siete colegas predicadores y yo, con unos 60 hermanos, en una fiesta de amor cristiano. Perseverando nosotros en la oración, el poder de Dios nos sobrevino poderosamente a las tres de la mañana. Tanto fué que muchos prorrumpieron en gritos de gozo inefable, otros cayeron al suelo. Tan pronto nos repusimos del temor y asombro que nos había causado la majestad de la presencia divina, a una voz exclamamos: Te alabamos, Oh Dios! Testificamos que tú eres el Señor!»

A veces oraba el evangelista Jorge Whitefield como si estuviera fuera de sí, su cuerpo bañado en sudor y lágrimas; luego predicó a los miles que se juntaron como si fuera su última palabra para hombres que escuchasen por última vez en sus vidas. En Inglaterra y en las colonias americanas predicó a grandes multitudes de gente, escuchándole arrobados hasta 30 mil oyentes a la vez.

Los resultados del ministerio de Whitefield entre los colonos americanos se descri-

TRATADOS

Estamos en condiciones de atender pedidos de tratados de los siguientes títulos:

«El orador al estilo antiguo»

«Cristo rompe las cadenas»

«Buenas noches o adiós... ¿Cual será?»

«Un periodista ayuda a Guillermo a creer»

«Pensad en esto»

«¿A donde va Ud.?»

«Cuatro cosas que Dios quiere que Ud. sepa»

Precio \$ 55 el mil, porte pagado

Pídanse a la Imprenta Alianza Temuco,
Casilla 297.

LOS MARTIRES BOLIVIANOS

EN nuestra edición de Septiembre damos cuenta de un espantoso caso de intolerancia romanista por el cual perecieron ocho o más hermanos en Cristo, víctimas de la ignorancia y fanatismo propios de las edades medioevales. Las columnas de «El Expositor Bautista», de Buenos Aires, nos proporcionan los siguientes detalles adicionales:

«De una carta enviada por un pastor boliviano a un miembro de una de nuestras iglesias, entresacamos los siguientes párrafos: «... Hace muchos días ya, un grupo de evangélicos había comenzado predicaciones al aire libre en la plazuela «Manuel Asencio Vallaruel», de esta ciudad, y el día lunes 8, al anochecer, después que las campanas del templo del Hospital «Viedma» tocaron a rebato, fueron atacados por un numeroso grupo de gente encabezado por las monjas que tienen a su cuidado dicho hospital. Les pegaron y los dispersaron ... Días después, supimos otra noticia de Oruro: que aquel mismo día, y casi al mismo tiempo, en Milcama-

be por el señor Beardsley en su «Historia de los Avivamientos Americanos»: «El avivamiento hizo que la juventud abandonara sus juegos mundanos, su vida nocturna de fiestas, su lenguaje impuro y sus cantos obscenos. Tanto los ancianos como los jóvenes abandonaron la costumbre de beber, de frecuentar las tabernas, el lenguaje blasfemo, y vestuario extravagante. Los viciosos fueron transformados y la gente de la sociedad, los grandes señores y elegantes damas, abandonaron sus vanidades. Llegaron a tener un aprecio grande y nuevo por la Biblia y no por los libros devocionales; se observaba con escrupulosidad el día del Señor; desaparecieron viejos rencores y diferencias, hubo una disposición general de querer confesar los pecados cometidos y de hacer también restitución por las injusticias obradas hombre con hombre».

El orden divino para avivamiento no ha cambiado nunca: 1. La oración; 2. la manifestación de Dios en poder, o sea, avivamiento; 3. La conversión de personas particularmente; 4. Purificación y reforma de la sociedad en general.

(TIMES OF REFRESHING)

ya cerca de los Minerales de Uncia, un enorme gentío de indígenas atacaron a nuestros hermanos en pleno culto, y el primero en caer, cual Esteban, fué nuestro querido hermano pastor Carlos Meneses; los demás son: Pastor Norman Dabbs, misionero canadiense; don Francisco Salazar, presidente de la «Unión Bautista Boliviana»; Luis guerrero Alva y otros más, incluyendo a dos pequeños, que sumaban hasta ayer nueve muertos. El culto del miércoles 10, en la noche lo dedicamos a memoria de ellos, con la asistencia de personas de distintas denominaciones ... Fué una noche solemnísimas. Todos sentimos en carne y espíritu aquel infausto acontecimiento que en vez de atemorizarnos nos dió una visión más amplia del bendito Evangelio de Cristo ... Alguien dijo: «La sangre de los mártires es la simiente de la Iglesia cristiana». Jesús dijo: «Si el grano de trigo no cae en tierra y muere, él solo queda, mas si muriere mucho fruto lleva».

«Supimos, por noticias, que el entierro fué solemne en Oruro, el 10 por la tarde. «Cosa nunca vista», según el misionero Johnson, de «Bolivian Indian Mission», quien trajo los cadáveres desde Catavi, donde fueron recogidos, y casi no pudieron ser identificados. Según dicen, murieron a palos, a hachazos y a pedradas, atacados por 300 o más indígenas. Así mueren los príncipes del Señor, con la mano llena del Evangelio del amor de Dios, por la salvación de Cristo...».

«Aquí», el «País», y en La Paz, «La Razón», periódicos seculares, pedían que se haga justicia y que se dé con los que incitaron este crimen de lesa humanidad; que se dé con el que se esconde detrás en la sombra siniestra. Es hora decisiva no sólo para los bolivianos, sino para todo el mundo evangélico, para afianzar nuestra fe y testimonio de Cristo y su amor en el mundo de hoy».

El orgullo, la rebeldía y la impiedad no pueden tener otra recompensa que la condenación.

¿QUÉ excusa podrá dar a Dios el hombre que habiendo oído el evangelio, ha rechazado a Cristo?

Por el camino real a Alaska

«Porque todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, los tales son hijos de Dios». Romanos 8:14.

No hay nada más consolador en la vida del cristiano que la sensación de que ALGUIEN lo está guiando. Ciertamente es que la Biblia presenta la vida cristiana como una lucha, pero también es un viaje a través de un terreno desconocido a cargo de un Guía sabio y poderoso. Este es un hecho de inmensa importancia. El cristiano no ha de preocuparse tanto en mirar hacia adelante como en mirar hacia arriba. El poeta Bickersteth, pregunta si acaso podemos experimentar una perfecta paz frente a un porvenir del todo desconocido, y él mismo responde a su pregunta, diciendo: «A Jesús conocemos, y Él está sentado en el trono».

Seguramente en los meses recién pasados hemos transitado por caminos que ni soñamos atravesar, pero también hemos sido conscientes de una mano divina que nos guiaba. Es motivo de enorme satisfacción recordar que cuando decimos que Jesús es «Señor de todo», queremos decir, entre otras cosas, que Él es Señor del pasado, del presente y del porvenir. No sólo la Biblia, sino la experiencia misma nos enseña que ese porvenir puede guardar mucho de sorprendente e inesperado. «Fues desde el principio del mundo los hombres no han oído, ni han percibido por el oído, ni han visto el ojo, a Dios, fuera de Ti, lo que Él ha preparado por aquel que espera en Él». Isaías 64:4.

Para la primera quincena de mayo, el padre de nuestro simpático misionero en Chile, el reverendo Menno Amstutz, había arreglado una gira misionera entre algunas de las iglesias de la Alianza Cristiana y Misionera en la zona de la famosa ciudad de Detroit, centro de la industria automovilística. Agradecemos profundamente esta iniciativa del hermano Amstutz, que nos fué de mucha utilidad por varios conceptos. Creíamos que esta sería la última gira de importancia que haríamos antes de regresar a Chile. Pero, los pensamientos del hombre no son los pensamientos de Dios. Así fué, que una noche mi esposa llamó por larga distancia desde Chicago, avisándome que desde la sede en Nueva York, me pedían que emprendiera una gira por el oeste de Canadá, gira que debía principiar el 31 de Mayo y terminar el 24 de Julio. Lo único claro en mi mente era el tiempo que ocuparía, por lo menos dos meses, contando el viaje desde Chicago a Canadá y regreso. Puesto que Canadá cubre una extensión mayor que los Estados Unidos mismos, aquello del «oeste de Canadá» podría significar cualquier región en alguna de las enormes provincias de Manitoba, Saskatchewan, Alberta, o Colombia Británica. En mi experiencia de misionero yo había sido criado en la escuela de obediencia, de modo que sin mayor dilación, contesté en el escueto estilo norte-americano: «O. K. gira canadiense». Después supe que se trataba de una serie de iglesias en las provincias de Alberta y Colombia Británica, y que la gira me llevaría hasta el mismo célebre «Camino Real a Alaska».

Terminé el culto de la mañana en la simpática iglesia de Wyandotte (un suburbio de Detroit), donde el hermano Domingo Amstutz es todavía recordado y querido, el Domingo 15 de Marzo, a tiempo para tomar el tren expreso para Chicago, en viaje

hacia el este, en demanda de la ciudad de Rochester, estado de Nueva York, sede por este año del gran Concilio Anual de nuestra misión. Pudimos detenernos un día para visitar la famosa catarata del Niágara. Todo esto, junto con las experiencias del Concilio, al primero que habíamos asistido en veintidós años, bien podría merecer un artículo aparte. Entre pastores y misioneros presentes de los veinte campos de la Alianza, había unos veinte delegados oficiales. Uno se sentía impresionado, no sólo por el número sino por la calidad de los hombres que Dios nos había dado. Todo aquello sería materia de otra narración, pues ahora vamos con rumbo al norte. Así que, sin esperar las sesiones de clausura del Concilio, me despedí de mi esposa el Martes 24 de Mayo en la estación de Rochester, la «ciudad del Kodak», tomando el tren que partía a las seis de la mañana de Chicago. Volví a ver a mi esposa el 1.º de Agosto en la estación central de Chicago.

Las hijas Marian y Dorothy salieron temprano el 30 de Mayo (día feriado aquí, que corresponde a la fiesta de «Todos los Santos» en Chile) para asistir a una concentración de las ligas de jóvenes, y yo quedé sólo en casa. Pasé por momentos de soledad y tristeza. En pocas horas estaría nuevamente en viaje hacia tierras desconocidas. El tiempo por delante parecía largo. Vislumbraba otras separaciones posteriores. En tales momentos puede apreciarse mejor la «esperanza bienaventurada» del cristiano, de aquel día de la venida de Cristo cuando «estaremos siempre con el Señor», y con los suyos y los nuestros. A la una de la tarde partí en el tren de lujo «Hiawatha» (el nombre de un joven indígena famoso en la tradición norte-americana) con rumbo a San Pablo, capital del estado de Minnesota. Este tren lleva como divisa 400 millas en 400 minutos, o sea, incluyendo el tiempo perdido en los paros en las estaciones, tiene que mantener un término medio de marcha de 60 millas por hora (cerca de 90 kilómetros por hora). Esto significa que en muchos trayectos alcanza una velocidad de 120 kilómetros por hora. El último carro del tren termina en una especie de torrecilla de vidrio, en forma que los pasajeros que se sientan en esta sección del carro tienen perfecta visión hacia los lados, hacia atrás y hacia arriba. A pesar de que no había recargo de precio, me parecía, quizás, el mejor de los trenes en que había viajado.

El viaje fué uno de los más interesantes. Se pudo apreciar en Wisconsin un estado de fértiles campos y hermosas granjas. En todas partes se notaba un aire de prosperidad. En Minnesota el panorama fué más agreste. Se observaba ríos y lagos, en algunas partes grandes rocas de forma fantástica, y de cuando en cuando campos de bosque. Marchamos por largo rato al lado del río Missisipi, el más caudaloso de América del norte, que tiene su origen en estas mismas regiones. Llegamos a la ciudad de San Pablo al atardecer, y recordé que nuestros hermanos Volstad habían vivido aquí. Cuánto no habría dado por verlos en ese instante. Ni la selva de la cordillera es tan solitaria como una gran estación de ferrocarriles donde no se conoce una sola alma.

Estuve en San Pablo sólo el tiempo necesario para sacar el boleto y tomar el tren nocturno para

Winnipeg, capital y ciudad principal de la provincia canadiense de Manitoba. Al despertar en la mañana ví que andábamos por una región de vastas llanuras, tan planas como una mesa. Tuve que levantarme para estar listo para la inspección al cruzar la frontera. Hubo un pequeño incidente con el inspector de aduana que quiso pretender que la proyectora de cine era «medio de ganar la vida», y por lo tanto, sujeto a una regla especial de internación. Yo insistí que aquello era un criterio absurdo, pues mi viaje trataba sólo de una simple jira para promover los intereses de la obra misionera. Dudo que tomara seriamente su propia argumentación, pues luego me dió el pase necesario para seguir adelante con mi equipaje. Por lo menos, tuve que darme cuenta que ya estaba dentro de la jurisdicción de otra nación. Efectivamente, ví otra vez el suelo de mi patria allá en la costa del Pacífico cerca de dos meses más tarde.

La primera impresión de Canadá se amplió y se hizo más viva con el transcurso del tiempo. Las provincias de Manitoba, Saskatchewan, y Alberta, cada una de ellas con una extensión suficiente para hacer un país corriente de Europa, representan vastas pampas de una notable fertilidad. Como dije a un hermano allá, algo entre serio y chistoso, «Canadá es el país del mejor suelo y el peor clima del mundo». La alta calidad de los terrenos está a la vista, aun al paso rápido del tren. (Los ferrocarriles canadienses llevan un ritmo más lento que los norte-americanos). Las tierras son del color negro oscuro que siempre asociamos con los terrenos más ricos. La abundancia del pasto y el color verde de los sembrados también anunciaban la fuerza del suelo. Donde había animales se observaba buen estado y desarrollo.

La barrera grande es el clima. Como sabrán todos, hace frío. Yo estuve en el norte de Alberta a fines de Junio, que allá es pleno verano, y nevaba en la región. (A veces también el sol calienta fuerte). Pero el frío no es el inconveniente principal. El obstáculo mayor para salvar es la falta de humedad. Casi siempre están amenazados por las consecuencias de la sequía. El año de abundantes nevaciones en el invierno y de lluvias más o menos oportunas en la primavera es casi siempre año de buena cosecha. — (Continuará).

G. A. BUCHER.

Convención Regional del Distrito Norte

Dios mediante la Convención se celebrará en el mes de Octubre desde el 20 hasta el 23 inclusive; en la 1.ª Iglesia de Temuco.

Fecha de recepción: el Jueves 20 en la noche.

Los delegados deben hacerse presentes, llevando sus credenciales; libro de acta, tesorería y registro de miembros.

A los delegados y visitas se les cobrará \$ 50.—por los días de la Convención.

Oremos por grandes bendiciones en la Convención por efectuarse.

Toda correspondencia dirijase a casilla 615 Contulmo.

FERNANDO IBÁÑEZ, Secretario.

Una ayuda para los damnificados por el terremoto en el Ecuador

CON fecha 24 de Septiembre se envió una carta circular a las iglesias de la Alianza en Chile, solicitándoles su cooperación financiera en pro de la zona devastada por el terremoto en el Ecuador los primeros días de Agosto. Nos interesa en especial el caso de la iglesia de la Alianza en Ambato, que pronto puedan tener nuevamente una capilla apropiada para el culto del Señor.

Desde Quito hemos recibido una comunicación que echa de ver las actividades de socorro desplegadas ya por los evangélicos quienes se organizaron debidamente con el fin de ofrecer una ayuda eficiente y práctica a los damnificados. Ya han recibido 40 huérfanos y los tienen a su cuidado, vistiendo y alimentándoles. Otra comisión tiene a su cargo la reconstrucción de viviendas para los indígenas «Salasaca». La camioneta de la estación de radio «La Voz de los Andes» está recorriendo las villas y comunidades apartadas, llevando socorro y aliento a sus pobladores. Se esfuerzan por satisfacer las necesidades espirituales junto con las físicas. Podemos añadir nuestras oraciones a las de ellos y de otras personas a fin de que el Señor obre poderosamente entre los afectados por esta catástrofe.

Bailando en la cuerda floja

La facilidad con que la jerarquía romana puede acomodarse a cada nueva situación es siempre motivo de asombro. Una noticia de París, con fecha 14 de agosto, dice a la letra: «Los cardenales católicos franceses declaran que la iglesia no defiende al capitalismo ... porque debe saberse que la idea misma del capitalismo contiene un materialismo que es rechazado por la enseñanza cristiana».

¿La iglesia contraria a los beneficios materiales? Dejemos que conteste el que fué presidente de Méjico, el señor Calles: «Hacemos frente a la miseria y la ignorancia acumuladas durante siglos de tiranía y abandono, y he aquí que nos hallamos frente a la oposición firme y persistente de la Iglesia... Aquí el sacerdote es el gran aliado de los grandes «truts». Fué siempre así en los países de América Latina. La alianza es tradicional. Empezó con Cortés y los conquistadores guiados por él. La iglesia ser-

Cuando va al culto

LEGUE unos minutos antes de la hora de empezar y siéntese enseguida. Ore con fervor y luego póngase a leer la Biblia hasta que empiece el culto.*

No lea la Biblia ni el himnario cuando el pastor está predicando, porque haciéndolo así no sacará provecho ni del sermón ni de la lectura.

No se siente en un extremo del banco estorbando a los que vienen más tarde, pero si viene con un niño en los brazos que se puede poner a llorar, entonces, sí, siéntese en una punta y cerca de la puerta para poder salir en caso de que el chico moleste, pues no es justo que un niño eche a perder un culto donde hay muchos que quieren seguir atentamente el hilo del sermón y estar tranquilos en oración.

Al terminar el culto es buena costumbre despedirse unos de otros, pero no es el momento para ponerse a charlar ni a reír, destruyendo el buen efecto del culto. Hable poco y en voz baja y no permita que sus hijos se pongan a correr de un lado a otro.

(EL EXPOSITOR BAUTISTA).

Ni son todos los que están...

UN loco, en Florencia, al ver salir de la ciudad a unos soldados preguntó por qué razón desfilaban.

— ¿No sabes, le preguntaron, que Florencia ha declarado la guerra a Pisa?

— Pero, repuso el loco, ¿acaso esta guerra no termina en paz?

— ¿Cómo puede haber paz, insensato, replicó su interlocutor, puesto que la guerra apenas comienza?

— Sin embargo, la paz tiene que volver algún día.

— Claro, la guerra no es eterna; habrá paz algún día, pero, por de pronto, habrá guerra.

— Puesto que algún día volverá, necesariamente habrá paz, insistió el loco, ¿por qué no hacer la paz ahora, antes de que empiece la guerra?

via para bendecir a los explotadores y proteger los privilegios que ellos arrancaban del pueblo. La cruz servía para bendecir la captura de tierras y minerales».

Pues bien ¿en qué quedamos? El que «baila en la cuerda floja» ha de ser extraordinariamente hábil.

El hilo conductor

CUENTA la mitología que habla en Creta un famoso laberinto, en el cual encerrada una persona no le era dado encontrar la salida.

Pero, he aquí tuvo uno la idea de atar un hilo a la puerta del laberinto, y aun que después se internó mucho, nunca soltó de su mano el hilo, siguiendo el cual pudo después hallar la salida muy fácilmente.

¿Sabéis cual es el hilo conductor de nuestras almas a la puerta de la salvación, en el laberinto de los errores, de las pasiones y de los males de este mundo? La Santa Palabra del Señor, las Escrituras que, según el testimonio de Pablo, «pueden hacer sabio para la salud por la fe que es en Cristo Jesús pues toda Escritura es inspirada divinamente, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia para que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente instruido para toda buena obra».

La Voz Estudiantil

Nuevo directorio

El 16 de Agosto se constituyó en sesión la Liga Estudiantil «A. B. Simpson» con el fin de elegir el nuevo directorio para el segundo semestre, el que quedó como sigue:

Presidente hno. Carlos L. Molina; Vice Presidente, hno. Custodio Bonilla; Secretaria hna. Guillermina Campos; Tesorero, hno. Pedro Millán; Bibliotecario, hno. Ismael Saez; Secretaria Corresponsal, hna. Fresia Ormeño.

El 30 de Agosto, los estudiantes celebraron una reunión en la Primera Iglesia de Temuco. El Mensaje estuvo a cargo del hno. Carlos L. Molina.

Damos gracias a Dios, por la manifestación tan palpable de su presencia, en cada parte del programa desarrollado. También alabamos a Dios por la decisión de algunas almas de seguir en pos de Cristo. Que Dios les haga fieles hasta el fin.

FRESIA ORMEÑO, Secr. Corresponsal.

De Otros Campos

Iglesia Bellavista, Santiago

ANIVERSARIO.— Esta iglesia celebró el décimo aniversario del local de Puntilla, con una preciosa reunión. Presidió el culto el pastor Pedro E. Ramírez y participaban en el programa varios hermanos, estando la lectura de la Palabra a cargo del anciano del local, el hno. Rojas quien leyó el Salmo 27, el que nos exhorta a la fidelidad y pureza delante del Señor. Fué una palabra saludable para nuestras almas, cual pan espiritual. Dios nos ayude para seguir adelante luchando por la noble causa de Cristo.

PASTOR, PEDRO E. RAMÍREZ.

NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional en Septiembre de 1949.

Santiago	3.600.—	Huilma	50.—
San Bernardo	300.—	Puella	40.—
Concepción	50.—	Coyhaique	300.—
Lebu	300.—	Los Lagos	100.—
Contulmo	800.—	Soma Sur	150.—
Purén	250.—	Purranque	500.—
Cap. Pastene	300.—	Corte Alto	100.—
Lumaco	130.—	Fresia	160.—
Alto Yupehue	80.—	Río Frío	30.—
Traiguén	500.—	Parga	260.—
Victoria	1.000.—	Polizonas	60.—
Cura-Cautín	40.—	Coihuinco	100.—
Lautaro	1.000.—	San Juan	200.—
Grupo Los Pinos	100.—	Villa Alegre	800.—
1.a Iglesia Temuco	1.500.—	Frutillar	1.200.—
2.a Iglesia Temuco	2.100.—	El Volcán	25.—
Loncoche	500.—	Taihuén	50.—
Grupo de Muquen	50.—	La Vara	150.—
Villarrica	200.—	Pto. Montt	1.300.—
Pucón	80.—	Grupo de Trapen	50.—
Valdivia	1.480.—	Maullín	40.—
3 Espinos	100.—	Ancón	1.100.—
Fucono	20.—	Huidad	100.—
Corral	100.—	Paildad	100.—
Río Bueno	50.—		
Iihue	40.—		
Riñinahue	40.—		
Mantilhue	40.—		
Pichirropulli	160.—		
Máfil	100.—		
Pitruco	70.—		
La Junta	50.—		
Vivanco	220.—		
Lago Ranco	50.—		
Ignao	100.—		
Osorno	3.025.—		
Ohanco	35.—		

ESPECIALES

Ismael Muñoz	150.—
A. Lagos	100.—
Iglesia en Quepe	256.—
N. N.	250.—
M. N.	120.—
2.a Iglesia, Temuco, Asig. familiar	50.—
Martin Tolosa	200.—

Pedro Vásquez N.
Tesorero

Santiago

CONJUNTO CORAL «A. B. SIMPSON».—Con fecha 23 de Julio se organizó en esta iglesia un Conjunto Coral que lleva por nombre «A. B. SIMPSON», el que está regido por el siguiente directorio: Director, hno. Federico Oschilewski; Presidente, hna. Ana Gómez; Secretario, hno. Hugo Saavedra; Tesorera, hna. Carmela García; Organista, hna. Rosa García de A.

Dios bendiga a esta nueva institución y la haga una bendición para esta iglesia.

HUGO SAAVEDRA A., Secretario.

Capitan Pastenes

BAUTISMOS.—El 25 de Septiembre fueron sepultados en las aguas del bautismo los hermanos Gregorio Salazar, Osvaldo Gonzalez, Carlos Parra, Manuel Saubrano y Gregorio Caamaño, de Capitan Pastene, y los hermanos Joel Manriquez, Hector Jorquera, Manuel Ojeda, Flora de Manriquez, Elva de Hidalgo y Amelia Hidalgo, de Lumaco. Que el Señor bendiga a estos nuevos hermanos y los haga fieles en su vida.

Radal

VISITAS.—El 13 de Agosto fuimos visitados por los hermanos: Filiberto Fuentes, Pedro Millán, Benjamín A. y Nicanor Cayupán, de la iglesia del Buen Samaritano, con quienes tuvimos muy bendecidas reuniones.

DIRECTORIO.—El 14 de Agosto esta congregación cambió su directorio, quedando como sigue: Anciano, hno. Julio Maldonado; Superintendente de E. D. hna. Ester de Quijada; Secretario, hno. A. Inostroza; Tesorera, hna. Luisa de Inostroza; Diaconisa, hna. Ester de Quijada y María Saldía; Profesor de Jóvenes, y Adultos, hno. G. Inostroza y Profesora de Niños, hna. Marta Contreras.

El Señor bendiga a este directorio, es nuestro deseo y oración.

A. INOSTROZA, Secretario.

Valdivia

FALLECIMIENTO.—El 15 de Agosto partió a la eternidad, a la edad de 44 años, la hermana Ema Sáez, hija de los hnos. Sáez, fundadores de la obra en esta ciudad. Sus funerales estuvieron a cargo de nuestro pastor, hno. Victor Salas, donde se predicó el evangelio a muchas almas.

Dios consuele a nuestros queridos hermanos Sáez con la gloriosa esperanza de volver a ver a su hija junto al Salvador.

VISITA.—El 14 de Agosto estuvo con nosotros el hno. Gerardo Peña, estudiante del Instituto Bíblico de Temuco, con quien tuvimos dos bendecidas reuniones y varias almas buscaron al Señor como su Salvador. Agradecemos mucho esta visita y ojalá que pronto vuelva nuevamente.

El Corresponsal, VISITA.—En el mes de Julio la Liga de Jóvenes de esta Iglesia tuvo el placer de tener la visita del Misionero, hno. Domingo Amstutz, con quien tuvo una muy concurrida y bendecida reunión. Dios haga fructífera la semilla sembrada en esta ocasión.

GEACIELA RIVERA, Corresponsal.

Freire (El Copihue)

INAUGURACION.—Con fecha 15 de Mayo inauguramos nuestra salita de predicación en ésta, donde con toda libertad podemos alabar a nuestro Dios. Estuvieron con nosotros en este acto los siguientes hnos: Los esposos Volstad, esposos Amstutz, esposos Young e hijos, esposos Higuera y señorita Valenzuela. El acto de dedicación estuvo a cargo del hno. Higuera y el mensaje fué dado por el hno. Volstad. Los misioneros Amstutz nos cantaron preciosos himnos y la señorita Valenzuela nos cantó un solo.

Dios permita que en esta salita sean muchas las almas que se encuentren con su Dios.

El Corresponsal.

Los Lagos

MATRIMONIO.—El 3 de Septiembre fué bendecido el matrimonio de los hermanos: Alfredo Mendoza con Orfelina Sepúlveda. Esta ceremonia estuvo a cargo del hno. Rodolfo Gatica, pastor de Osorno.

Dios bendiga esta pareja en su nuevo estado de vida.

LEONIDAS VÁSQUEZ, Corresponsal.

Osorno

GIRA DEL CIRCULO CORISTA «REY DAVID».—El Domingo 14 de Agosto y bajo la protección y dirección del Señor, partió de ésta el coro «Rey David», de la A. C. y Misionera de esta localidad, con el fin de visitar y dar conciertos de canto a las iglesias de Puerto Montt y Purrangué. La trayectoria se hizo corta e interesante, pues las voces del Coro atraían la atención de los viajeros, como del público en las estaciones, oportunidades que aprovechaban para repartir tratados.

El Espíritu del Señor, la camaradería y confraternidad cristiana fué evidente en nuestro viaje como durante nuestra estada en cada iglesia visitada.

Nuestros más sinceros agradecimientos lleguen al corazón de cada iglesia que nos acogió y de cada hermano en particular, por sus significativos sacrificios hechos en favor del éxito de la difusión del mensaje Evangelico, contenido, tanto en la predicación, como igualmente en los himnos cantados por el coro.

Los gratos recuerdos de esta gira perdurarán por mucho tiempo. El Señor dé crecimiento a la semilla sembrada en esta ocasión.

SILVIA OÁRDENAS, Secretaria.

ANIVERSARIO.—El 4 de Agosto fué día de muy grato placer para la Sociedad Femenina «Obreras de Cristo», con motivo de la celebración de su 9.º Aniversario; con tal objeto se preparó un interesante programa que se efectuó en los días 4 y 5 del mes en referencia. Tuvo como visita especial a la misionera, hna. Mabel de Mianick, quien dió dos preciosos mensajes de la palabra de Dios, que fueron motivo de mucha bendición.

Dios bendiga a nuestra Sociedad, como a nuestra querida hermana que nos visitó.

El Corresponsal.

Purrangué

VISITAS.—En los últimos meses esta iglesia ha sido visitada por los siguientes hermanos: Rafael Minnick, Filiberto Fuentes, Humberto Valdebenito, Eser Morales, Armando Campos, Diógenes Campos y Bernardo Riquelme, los que nos han sido de una verdadera bendición.

VISITAS ESPECIALES.—Con fecha 15 de Agosto hemos sido visitados por el Coro «Rey David» de Osorno, hábilmente dirigido por su pastor, hno. R. Gatica, el que nos cantó varios himnos, estando nuestro templo repleto de almas, que con todo respeto escucharon, tanto los himnos como el mensaje de Dios.

El Señor bendiga a nuestros hermanos visitantes y los use para su gloria.

DEFUNCIÓN.—Ha fallecido la señorita Elbia Lindana Bello, hija del creyente, señor Alberto Bello. Sus funerales dieron lugar a una concurrida reunión, en la que se dió el mensaje de salvación.

Esperamos que la consolación de Dios llegue hasta la familia Bello. ROSA BANZA L., Secretaria.

Puerto Montt

ACCION DE GRACIAS.—El 26 de Junio celebró esta iglesia su Acción de Gracias, alcanzando esta ofrenda a la suma de \$ 4.037 60. Dios bendiga a todos nuestros hermanos que con tanta generosidad han contribuido para la obra del Señor.

BAUTISMO.—Con fecha 26 de Junio dió público testimonio de su fé en Cristo, por medio de las aguas del bautismo, la hermana Bertita Núñez.

Ofició este acto nuestro hno. Diógenes Campos, ante una numerosa concurrencia.

DEFUNCIÓN.—El 25 de Julio el Angel del Señor visitó el hogar de nuestro hno. Arismendi, llevándose a su querida hija Raquel, a la temprana edad de 19 años. Dios dé la consolación a nuestros queridos hnos. Arismendi, por la partida de nuestra querida hna. Raquel.

—El 9 de Agosto pasó a estar con el Señor el joven Sergio Alarcón Saldivia, hijo de nuestros queridos hnos. Alarcón.

En ambos funerales se predicó la palabra del Señor a almas nuevas. El Señor consuele a nuestros atribulados hermanos.

VISITAS.—El 14 de Agosto tuvimos el grato placer de recibir la visita del Circulo Corista «REY DAVID», de Osorno, compuesto de 30 coristas, con quienes tuvimos una muy hermosa reunión, teniendo el templo totalmente repleto de gente que con todo interés escucharon los preciosos himnos cantados por el Circulo Corista, del que recibimos una verdadera inspiración.

La juventud portomonttina agradece sinceramente esta visita y espera en el Señor poder volver a verles en esta iglesia.

Dios bendiga a cada corista y lo use para su gloria, es nuestro deseo y oración.

E. CALDERON A., Corresponsal.

Aromo

VISITA.—Con fecha 24 de Agosto nos visitó el hno. Eser Morales pastor de Victoria, trayéndonos un precioso mensaje del Señor. Dios le bendiga y ayude cada día en su sano ministerio.

MARTA DE LAGOS, Secretaria.

Coipue

VISITA.—Damos gracias al Señor por haber tenido el placer de ser visitados por el hno. Humberto Valdebenito, pastor de la primera iglesia de Temuco, que llegó hasta nosotros el 20 de Agosto, y con quien tuvimos preciosas reuniones. Dios bendiga la palabra sembrada por su siervo.

VALENTINA FERNÁNDEZ

Pucón

VISITA.—Los días 20 y 21 de Agosto fuimos visitados por el hno. Eser Morales, con quien tuvimos dos hermosas reuniones y varias almas aceptaron al Señor como su Salvador.

FALLECIMIENTO.—El primero de Septiembre pasó a la eternidad el hno. Manuel Vargas Neira, a la edad de 44 años. Durante sus funerales hubo oportunidad de predicar el evangelio a muchas almas. Dios consuele a sus deudos.

ERNESTO NUÑEZ, Secretario.

Victoria

ANIVERSARIO.—Con fecha 10 de Agosto y con gran regocijo celebró su 18 aniversario la Sociedad Femenina «Dorcas», con un sencillo pero variado programa religioso, el que fué presenciado por una concurrencia de unas 150 personas. A continuación se pasó al salón social, donde se sirvió un chocolate, en medio de la más franca armonía cristiana. Esta sociedad da gracias a Dios por el año más de vida que ha cumplido.

VISITAS.—En Agosto tuvimos como visitas a los hermanos, H. Valdebenito y D. Amstutz, con quienes tuvimos bendecidas reuniones. El Señor bendiga todo lo hecho para su gloria.

AGUSTIN GOMEZ, Corresponsal.

Loncoche

El 31 de Agosto visité el lugar llamado Lumaco, dos leguas al sur de este pueblo, y tuve una hermosa reunión en casa del hno. Wilfrido Catricheo.

Quedó establecido como punto de predicación, nombrándose al hermano Miguel Cuevas como encargado de la obra.

Los días 10 y 11 de Septiembre visité un grupo de hermanos araucanos que viven en Meuquén, de Ancahual. Tuve allí 5 reuniones con buena asistencia, sintiéndose la presencia del Señor. Se acordó que este grupo perteneciera oficialmente a la Alianza: que se celebrarán cultos semanales y una Escuela Dominical. Quedó encargado de la obra el hno. Pedro Colli; tesorero el hno. Manuel Nanco, en cuya casa se celebran las reuniones. Se fijó un blanco de \$ 50: mensuales como ayuda al sostén pastoral.

Dios bendiga a los hermanos de Lumaco y Meuquén y les ayude para llevar adelante la obra.

PEDRO VÁSQUEZ, Pastor.

NUEVOS MIEMBROS.—Se han recibido cinco nuevos miembros que son: Ida Neira Palacios, Angela Palacios, Esther Parra, Marta Parra y Raquel Parra. Quiera Dios que estas hermanas sean una bendición a nuestra Iglesia.

VISITAS.—Hemos sido visitados por los misioneros Wilfried Diener, Domingo Amstutz y el pastor de Victoria hno. Eser Morales. Quienes nos trajeron hermosos y alentadores mensajes del Señor.

DEYANIRA VÁSQUEZ A. Secretaria.

Piohirropulli

ANIVERSARIO.—La Liga de Jóvenes «Pablo y Silas», de esta iglesia, estuvo de pláceme con motivo de celebrar su aniversario, el que revistió gran brillo. Después de la parte espiritual, donde fué palpable la presencia del Señor, se pasó a un acto social, donde reinó la felicidad y gozo cristiano.

DIRECTORIO.—Con fecha 28 de Agosto se nombró el nuevo directorio de nuestra Liga, quedando como sigue: Presidente hno. Carlos Pinuer; Vicepresidente, hno. Oscar Dinamarca; Secretario, hno. Alejo Montecino; Tesorero, hno. Pedro Muñoz; Bibliotecario, hno. Oscar Dinamarca.

Nuestra oración es que el Señor colme de bendiciones a este nuevo directorio.

VISITA.—En Agosto tuvimos el privilegio de ser visitados por el Presidente de la Misión, Rvdo. Armando Campos, quien fué motivo de grandes bendiciones para nuestra iglesia.

Por todo esto damos gracias al Señor.

ALEJO MONTECINO, secretario.

Lebu

LA HERMANA ENRIQUETA, HA PARTIDO.—«Venid... y reposad...» fueron las palabras del maestro cuando vió a sus discípulos cansados del ir, y venir de la gente. (Marcos 6:31). Así nos parece que ahora hizo oír su voz a la hermana Enriqueta, quien fué una de las fundadoras de la Iglesia de Lebu; sin alardes ni vana gloria ella se afanaba por la causa del Señor. Cuando más tarde se construyó el templo de esa localidad, en compañía de la hermana Corina de Flores, se le veía recorrer las calles en busca de medios para la casa de adoración. De esta manera ella ha tenido su parte importante tanto en la fundación de la Iglesia como en la construcción de su templo. Ahora el Señor la ha llamado, y su buen ejemplo sirve de consuelo para sus queridos deudos y de inspiración para todos.

ISMAEL HIGUERAS.

Contulmo

GRATITUD.—El 16 de Septiembre partió para estar con el Señor, mi esposa Juana, después de sufrir una larga enfermedad que la postró casi por un año en cama. Durante la prueba mi Señor me acompañó siempre; a El mi gratitud.

Tengo también que agradecer al hermano Fernando Ibáñez que siempre me ayudó en todo sentido. También mi gratitud a la Iglesia de Lebu y mi propia Iglesia de Contulmo como a muchos de los hermanos de la Congregación alemana.

Reciban, pues hermanos, la gratitud de mi corazón.

OROZIMBO MIRANDA.

San Bernardo

VISITAS.—El 4 y 7 de Septiembre tuvimos el placer de tener la visita del hno. Juan Urrea, presidente del Distrito Norte, con quien tuvimos dos bendecidas reuniones.

Durante los días 11 y 12 nos gozamos con la visita del Presidente de la Misión, hno. Armando Campos, quien nos dió dos inspirados mensajes del Señor.

Dios bendiga a nuestros queridos hermanos que nos acaban de visitar y les dé cada día más de su gracia para llevar la pesada responsabilidad que tienen en sus respectivos cargos.

La secretaria.

Coligual (Grupo de San Juan)

VISITA.—Con fecha 10 y 11 de Septiembre tuvimos la visita del hno. Bernardo Riquelme, pastor ayudante de Osorno, quien nos trajo alentadores mensajes del Señor y nuevas almas aceptaron a Cristo como su Salvador. Dios bendiga a su siervo y la semilla sembrada por él.

AUMENTO DEL BLANCO.—Este grupo ha aumentado a \$ 200.—el blanco de su pastor, a contar desde el mes de Agosto ppdo.

El secretario.

Villarrica (Potúe)

VISITAS.—Con fecha 11 de Septiembre la Liga «Obreros de Cristo» tuvo una hermosa reunión en este lugar, teniendo como visitas a los hnos. Urrutia, de Huechulelfu, quienes trajeron una orquesta de guitarras, violín y mandolinas y nos tocaron hermosos himnos.

Dios bendiga lo hecho para su gloria.

ELSA U. DE BELTRAN.

Huiscapi Lliu-Lliu)

VISITAS.—Hemos sido privilegiados con las siguientes visitas: El 22 y 23 de Julio tuvimos al hermano Salinas, estudiante del Instituto Bíblico. El 6 de Agosto por el hno. Humberto Valdebenito, pastor de Temuco, y el 7 fuimos visitados por la Congregación de Huechulelfu, acompaña del pastor, hno. Pedro Vásquez. Con motivo de estas visitas tuvimos hermosas y bendecidas reuniones.

Quiera Dios bendecir el esfuerzo hecho por sus siervos y la semilla sembrada durante estas reuniones.

E. de URRUTIA.

—Ultimamente nos han visitado los siguientes hermanos: Filiberto Fuentes, Isaías Rivas y Humberto Valdebenito, pastor de la primera Iglesia de Temuco, con quienes tuvimos muy bendecidas reuniones.

El Señor bendiga a sus siervos y la palabra sembrada por ellos.

LAURA RIVAS, Secretaria.

"SALUD Y VIDA"

Revista mensual de la «ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA» en Chile

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 25.—
Núm. suelto » 3.—
Suscripción anual
al extranjero» 0.60 o/a
en Argentina 2.50 m/n

Administrador y
Redactor responsable.
CARLOS VOLSTAD
Sub. Administrador
RAFAEL MINNICK
Comisión Colaboradora
WILFREDO DIENER
CARLOS C. ISLAS
FERNANDO IBAÑEZ

Colaboraciones, y to-
do lo relacionado con la
parte literaria, suscripcio-
nes, giros postales, etc., re-
mitanse al Administrador,
casilla 297, Temuco.

LECCIONES DE ESCUELA DOMINICAL

Lección para el 6 de Noviembre de 1949

Dios consuela a su pueblo

Isa. 40:27-31; 41:10-13; 61:1-3.

TEXTO AUREO: Isa. 41:10.

- 1) Dios fortalece a los débiles. Isa. 40:27-31.
- 2) Dios ayuda a su pueblo. Isa. 41:10-13.
- 3) Profetizado el Ministerio redentor de Cristo. Isa. 61:1-3.

Lección para el 13 de Noviembre.

El siervo que sufre

Isaías 53

TEXTO AUREO: Isa. 53:4.

- 1) El siervo rechazado. Isa. 53:1-3.
- 2) El siervo sufriendo. Isa. 53:4-8.
- 3) El siervo intachable. Isa. 53:9-11.
- 4) El siervo triunfante. Isa. 53:12.

Lección para el 20 de Noviembre

La gran invitación

Isaías 55:1-11.

TEXTO AUREO: Isa. 55:6.

- 1) Una invitación a todos. Isa. 55:1-5.
- 2) Un llamado al arrepentimiento. Isa. 55:6-9.
- 3) La eficacia de la palabra de Dios. Isa. 55:10-11.

Lección para el 27 de Noviembre

Jeremías, vocero de Dios

Jeremías 1:9-10, 18-19; 22:1-3, 13-14; 37:15-17.

TEXTO AUREO: Jeremías 22:13.

- 1) Ungido por Dios. Jer. 1:9-10.
- 2) Fortalecido por Dios, Jer. 1:18-19.
- 3) Hablando las palabras de Dios. Jer. 22:1-3, 13-14.
- 4) Sufriendo por su fidelidad a Dios. Jer. 37:15-17.

NOTAS HOMILETICAS

Los imperativos de la evangelización

1. Es la voluntad del Señor que su evangelio se predique en todas partes. (Marcos 16:15).
2. El pueblo de Dios debe acatar su mandamiento. (Juan 14:15).
3. El Amor de Cristo debe llenar nuestros corazones, en compasión por las almas necesitadas. (II Cor. 5:14, 20).
4. Sin Cristo los hombres están en tinieblas, perdidos eternamente.—(Adaptado).

"¿Quién es de Jehová?"

(Exodo 32:26)

A causa de la idolatría de los israelitas les habló Moisés, diciendo: «¿Quién es de Jehová? Júntese conmigo». La voz de Dios insiste en la misma decisión hoy en día. El quiere que hagamos una franca y abierta manifestación de nuestra lealtad. El historiador francés, Sr. Guizot, en su libro sobre la vida del rey Luis de Francia, dice que este rey tuvo muchos vasallos que eran a la vez vasallos del rey de Inglaterra y que a consecuencia de esta doble lealtad surgiéronse muchas cuestiones difíciles y sutiles sobre la medida de obediencia que debían estos nobles a cada uno de los dos reyes. Por fin llamó el rey de Francia a todos aquellos que tenían terrenos en el territorio inglés y les dijo: «Por el hecho de poseer terrenos en Inglaterra, viviendo ustedes en Francia, están procurando servir a dos maestros, lo que es imposible efectuar correctamente. De modo que cada uno de ustedes debe decidirse por uno de los dos: quedarse del todo conmigo o unirse inseparablemente al rey de Inglaterra». Y les fijó un plazo en que debían de pronunciarse sobre el asunto.

Lo mismo ha hecho Dios por su Palabra. Nadie puede servir a dos maestros.

«Escogéos hoy a quién sirváis».

El refugio divino

«Líbrame de mis enemigos, oh Jehová; a ti me acojo». (Sal. 143:9).

1. El peligro apercibido.
2. El sentido de debilidad.
3. Una previsión prudente.
4. Una confianza segura.
5. Una fe activa.

(Por C. Spurgeon).